

# Reaction bar

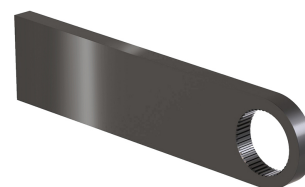
Printed Matter No.9834 4277 00

Publication Date 2020-03-03

Valid from Serial No. -

## Safety Information

Steel bar (2000 Nm)	4210 3899 02
Steel bar (4000 Nm)	4210 3899 03
Steel bar (600 Nm)	4210 1200 01
Steel bar (200 Nm)	4210 1903 00



### WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

**DO NOT DISCARD - GIVE TO USER**

**Atlas Copco**

## Table of Contents

EN	Safety Information.....	3
FR	Informations concernant la sécurité .....	4
DE	Sicherheitshinweise .....	6
ES	Información sobre seguridad.....	7
PT	Informação de Segurança .....	9
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	10
NL	Veiligheidsinformatie .....	12
DA	Sikkerhedsoplysninger .....	13
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	14
FI	Turvallisuustiedot.....	16
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια .....	17
SV	Säkerhetsinformation .....	19
RU	Информация по технике безопасности .....	20
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	22
SK	Bezpečnostné informácie .....	24
CS	Bezpečnostní informace .....	25
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók .....	27
SL	Varnostne informacije .....	28
RO	Informații privind siguranța .....	29
TR	Güvenlik bilgileri .....	31
BG	Информация за безопасност.....	32
HR	Sigurnosne informacije .....	34
ET	Ohutus informatsioon.....	35
LT	Saugos informacija .....	37
LV	Drošības informācija .....	38
ZH	安全信息 .....	40
JA	安全情報.....	41
KO	안전 정보.....	43

## Technical data

### Product data

Ordering No	Maximum torque
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Declarations

### Reaction bar

Reaction bars are not machines and do not bear CE marking nor have a Declaration of Conformity. When a reaction bar is fitted to an assembly power tool, the complete power tool, including the reaction bar and any other accessories, shall comply with the Machinery Directive; therefore, it is the power tool which bears the CE mark and has a Declaration of Conformity.

## Safety

**⚠ WARNING Read all warnings and all instructions. Failure to follow all the instructions may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.**

Ensure that you read and understand all instructions:

- Safety Information delivered together with the different parts of the system.
- Product Instructions for installation, operation and maintenance of the different parts of the system.
- All locally legislated safety regulations with regard to the system and parts thereof.

**Save all safety information and instructions for future reference.**

### Statement of use - reaction bar

This product is designed for absorbing the reaction torque of assembly power tools.

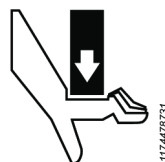
No other use is permitted. For professional use only.

### Product specific instructions

#### General instructions

Operators of products with a torque reaction bar should take particular care to avoid injuries due to crushing. For safety reasons – never allow anyone to operate the product unless trained and thoroughly familiar with how the product works in different circumstances. The product may only be used together with the associated torque reaction bar which is adapted to the screw joint application concerned.

### ⚠ WARNING Reaction bar

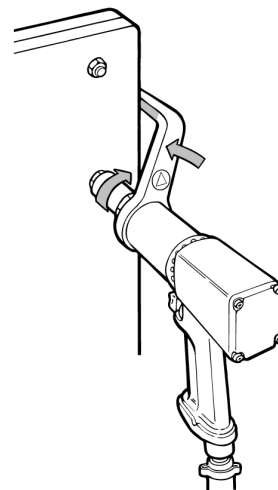


To avoid injuries like crushing or shearing:

- ▶ Check the position of the reverse lever. Accidental start in an unexpected direction may be harmful due to the reaction bar.
- ▶ **Never put your hand on or close to the reaction bar while the product is being used.**

### Operation instructions

- Make sure that the reaction bar is not cracked or damaged in any way.
- Apply the reaction bar, opposite the direction of the drive of the product, before starting the product.



- Never exceed the maximum torque marked on the reaction bar.

### Maintenance instructions

Daily maintenance: Visual inspection of the reaction bar is recommended. Immediately replace cracked or damaged reaction bars.

Cutting and welding reduces the lifetime of the reaction bar.

### Useful information

#### Website

Log in to Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

You can find information concerning our products, accessories, spare parts and published matters on our website.

### Further information

For further information concerning installation, operation and maintenance of this accessory, please see the Product Instruction. There is information for both the accessory and for the product available in ServAid on the web.

### Country of origin

Please refer to the information on the product label.

### Warranty

Contact the Atlas Copco sales representative within your area to claim a product. Warranty will only be approved if the product has been installed, operated and overhauled according to the Operating Instructions.

Please also see the delivery conditions applied by the local Atlas Copco company.

### ServAid

ServAid is a utility for providing updated product information concerning:

- Safety instructions
- Installation, Operation and Service instructions
- Exploded views

ServAid facilitates the ordering process of spare parts, service tools and accessories for the product of your choice. It is continuously updated with information of new and re-designed products.

You can use ServAid to present content in a specific language, provided that translations are available, and to display information about obsolete products. ServAid offers an advanced search functionality of our entire product range.

ServAid is available on DVD and on the website:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

For further information contact your Atlas Copco sales representative or e-mail us at:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

### Safety Data Sheets MSDS/SDS

The safety data sheets describes chemical products sold by Atlas Copco.

For more information, consult the website:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Choose **Products - Safety Data Sheets**, and follow the instructions on the page.

## Caractéristiques techniques

### Données produit

Référence	Couple maximum
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm

Référence	Couple maximum
4210 1903 00	200 Nm

## Déclarations

### Toc de réaction

Les tocs de réaction ne sont pas des machines ; ils ne portent pas de marquage CE et ne sont pas accompagnés d'une déclaration de conformité. Lorsqu'un toc de réaction est monté sur un outil motorisé d'assemblage, l'outil motorisé complet, y compris le toc de réaction et tout autre accessoire, doit être conforme à la directive Machines ; par conséquent, c'est l'outil motorisé qui porte le marquage CE et s'accompagne d'une déclaration de conformité.

## Sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité. Le non-respect de l'ensemble des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou de graves blessures.**

Assurez-vous que vous avez bien lu et bien compris toutes les instructions :

- Consignes de sécurité fournies avec les différentes parties du système.
- Notices d'installation, d'exploitation et de maintenance des différentes parties du système.
- Ensemble de la réglementation locale concernant le système et les différentes parties qui le composent.

**Conserver l'ensemble des instructions et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.**

### Utilisation prévue - toc de réaction

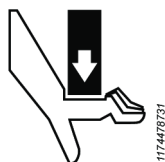
Ce produit est conçu pour absorber le couple de réaction des outils d'assemblage motorisés.

Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.

## Instructions spécifiques au produit

### Consignes générales

Les opérateurs des produits équipés d'un toc de réaction doivent prendre des précautions particulières pour éviter les blessures par écrasement. Pour des raisons de sécurité – ne jamais laisser une personne utiliser le produit si elle n'a pas reçu une formation et si elle n'est pas parfaitement familiarisée avec la façon dont le produit fonctionne dans différentes circonstances. Le produit ne peut être utilisé qu'avec le toc de réaction associé, lequel est adapté à l'application d'assemblage vissé concernée.

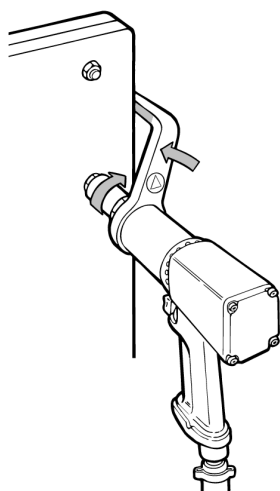
**AVERTISSEMENT Toc de réaction**

Pour éviter les accidents tels qu'écrasement ou cisaillement :

- ▶ Vérifier la position du levier d'inversion du sens de marche. Un démarrage accidentel dans une direction imprévue peut être dangereux en raison du toc de réaction.
- ▶ **Ne jamais poser la main sur le toc de réaction ou à proximité de celui-ci pendant l'utilisation du produit.**

**Consignes d'utilisation**

- Vérifier que le toc de réaction n'est pas fissuré ou endommagé de quelque manière que ce soit.
- Appliquer le toc de réaction, à l'opposé du sens de l'entraînement du produit, avant de démarrer ce dernier.



- Ne jamais dépasser le couple maximum inscrit sur le toc de réaction.

**Consignes de maintenance**

Entretien journalier : un contrôle visuel du toc de réaction est recommandé. Remplacer immédiatement les tocs de réaction fissurés ou endommagés.

Le découpage et le soudage réduisent la durée de vie du toc de réaction.

**Informations utiles****Site web**

Visitez le site d'Atlas Copco : [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Sur notre site Web, vous trouverez des informations concernant nos produits, accessoires et pièces de rechange ainsi que la documentation qui s'y rapporte.

**Pour en savoir plus**

Pour plus d'informations concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de cet accessoire, se reporter à la notice du produit. Des renseignements concernant à la fois l'accessoire et le produit sont disponibles dans ServAid sur le web.

**Pays d'origine**

Prière de se reporter aux informations figurant sur l'étiquette du produit.

**Garantie**

Pour toute réclamation concernant un produit, veuillez prendre contact avec votre représentant Atlas Copco. La prise en charge dans le cadre de la garantie n'est acceptée que si le produit a été installé, utilisé et révisé conformément aux consignes d'utilisation.

Veuillez également vous référer aux conditions de livraison appliquées par la société locale Atlas Copco.

**ServAid**

ServAid est un utilitaire qui permet de se procurer des informations produits actualisées portant sur les thèmes suivants :

- Consignes de sécurité
- Instructions d'installation, d'exploitation et d'entretien
- Vues éclatées

ServAid facilite le processus de commande de pièces détachées, d'outils d'entretien et d'accessoires pour le produit de votre choix. Il est en permanence mis à jour avec des informations concernant les nouveautés et les produits actualisés.

Vous pouvez utiliser ServAid pour présenter un contenu dans une langue spécifique, sous réserve qu'une traduction soit disponible, et pour afficher des renseignements sur des produits obsolètes. ServAid offre une fonctionnalité de recherche évoluée sur l'intégralité de notre gamme de produits.

ServAid est disponible sur DVD et sur le site web :

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Pour en savoir plus, prenez contact avec votre représentant commercial Atlas Copco ou envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante :

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

**Fiches de données de sécurité FDS**

Les fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Atlas Copco.

Pour en savoir plus, consulter le site web :

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Choisir **Produits - Fiches de données de sécurité**, et suivre les instructions données sur cette page.

## Technische Daten

### Produktdaten

Bestell-Nr.	Höchst Drehmoment
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Erklärungen

### Gegenhalter

Gegenhalter sind keine Maschinen, tragen keine CE-Kennzeichnung und verfügen nicht über eine Konformitätserklärung. Wenn ein Elektro-Montagewerkzeug mit einem Gegenhalter ausgestattet ist, muss das gesamte Elektrowerkzeug, einschließlich Gegenhalter und jeglichem Zubehör, der Maschinenrichtlinie entsprechen. Aus diesem Grund trägt das Elektrowerkzeug die CE-Kennzeichnung und verfügt über eine Konformitätserklärung.

## Sicherheit

**⚠️ WARNUNG Alle Warnhinweise und Anweisungen lesen. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Personenschäden führen.**

Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch:

- Sicherheitsinformationen, die zusammen mit den unterschiedlichen Systembestandteilen mitgeliefert wurden.
- Produktanweisungen für die Installation, den Betrieb und die Wartung der unterschiedlichen Systembestandteile.
- Alle vor Ort geltenden Sicherheitsbestimmungen in Bezug auf das System und seine Bestandteile.

**Bewahren Sie alle Sicherheitsinformationen und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.**

### Nutzungserklärung - Gegenhalter

Dieses Produkt dient bei Montagewerkzeugen zur Aufnahme des Reaktionsmoments.

Eine anderweitige Verwendung ist unzulässig. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

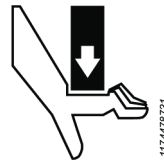
### Produktspezifische Anweisungen

#### Allgemeine Anweisungen

Bei Verwendung eines Produkts mit Gegenhalter ist besondere Vorsicht geboten, da bei Unachtsamkeit Verletzungsfahr durch Quetschung besteht. Aus Sicherheitsgründen darf das Produkt nur von Personen verwendet werden, die angemessene Schulung erhalten und mit der Funktionsweise des Geräts unter verschiedenen Bedingungen ausreichend vertraut sind. Das Produkt darf nur in Kombination mit dem

zugehörigen Gegenhalter verwendet werden, der auf die entsprechende Schraubverbindungsanwendung angepasst wurde.

**⚠️ WARNUNG Gegenhalter**

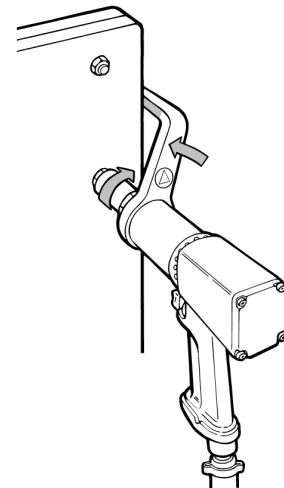


So vermeiden Sie Quetsch- oder Schnittverletzungen:

- ▶ Überprüfen Sie die Stellung des Rückwärtsschalthebels. Versehentliches Starten in einer nicht erwarteten Richtung kann aufgrund des Gegenhalters gefährlich sein.
- ▶ **Die Hände während der Verwendung des Geräts niemals in die Nähe des Gegenhalters bringen.**

## Betriebsanleitung

- Achten Sie darauf, dass der Gegenhalter weder Risse oder Sprünge noch sonstige Beschädigungen aufweist.
- Den Gegenhalter vor dem Werkzeugstart in entgegengesetzter Richtung zum Werkzeugantrieb anbringen.



- Das auf dem Gegenhalter gekennzeichnete Höchst Drehmoment darf niemals überschritten werden.

## Wartungsanweisungen

Tägliche Wartung: Eine Sichtprüfung des Gegenhalters wird empfohlen. Gegenhalter mit Rissen oder Sprüngen müssen umgehend ersetzt werden.

Durch Schneid- und Schweißanwendungen wird die Nutzungsdauer des Gegenhalters reduziert.

## Nützliche Informationen

### Website

Melden Sie sich auf der Atlas Copco Website [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com) an

Auf unserer Website finden Sie Informationen zu unseren Produkten, Zubehör und Ersatzteilen sowie diverse Veröffentlichungen.

### Weitere Informationen

Weitere Informationen zu Einbau, Bedienung und Wartung dieses Zubehörteils finden Sie in der Produkthanleitung. Informationen zum Zubehör und zum Produkt finden Sie online unter ServAid.

### Herkunftsland

Beziehen Sie sich bitte auf die auf dem Produktetikett angegebenen Informationen.

### Garantie

Im Gewährleistungsfall nehmen Sie mit Ihrem örtlichen Atlas Copco Handelsvertreter Kontakt auf. Ein Gewährleistungsanspruch kann nur geltend gemacht werden, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung montiert, betrieben und gewartet wurde.

Konsultieren Sie ebenfalls die Lieferbedingungen von Atlas Copco.

### ServAid

ServAid ist ein Dienstprogramm, das der Bereitstellung aktueller Produktinformationen zu Folgendem dient:

- Sicherheitsanweisungen
- Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen
- Explosionsdarstellungen

ServAid vereinfacht die Bestellung von für das Produkt Ihrer Wahl passenden Ersatzteilen, Werkzeugen und Zubehörteilen. Es wird ständig mit Informationen über neue und geänderte Produkte aktualisiert.

Sie können ServAid zur Anzeige des Inhalts in einer spezifischen Sprache verwenden, vorausgesetzt dass entsprechende Übersetzungen vorhanden sind, sowie auch zur Anzeige von Informationen zu veralteten Produkten. ServAid stellt eine erweiterte Suchfunktionalität für unser gesamtes Lieferprogramm bereit.

ServAid ist auf DVD und auf folgender Webseite erhältlich: [servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem zuständigen Atlas Copco Ansprechpartner, oder schicken Sie eine E-Mail an:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

### Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

Die Sicherheitsdatenblätter stellen Angaben zu von Atlas Copco erhältlichen Chemikalien bereit.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Wählen Sie hierzu **Produkte - Sicherheitsdatenblätter** und befolgen Sie die auf der Seite angegebenen Anweisungen.

## Datos técnicos

### Datos de producto

Designación	Par máximo
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Declaraciones

### Barra de reacción

Las barras de reacción no son máquinas y no portan el marcado CE ni disponen de Declaración de conformidad. Cuando se instala una barra de reacción en una herramienta de montaje motorizada, la herramienta motorizada completa, incluyendo la barra de reacción y otros accesorios, debe cumplir la Directiva sobre maquinaria; por tanto, es la herramienta motorizada la que porta el marcado CE y dispone de Declaración de conformidad.

## Seguridad

**⚠ ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias y todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Debe leer y comprender todas las instrucciones.

- Información de seguridad suministrada con las diferentes partes del sistema.
- Instrucciones del producto para la instalación, el uso y el mantenimiento de las diferentes partes del sistema.
- Todas las normas sobre seguridad legisladas de forma local relacionadas con el sistema y las partes del mismo.

**Guarde toda la información de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.**

### Declaración de uso - barra de reacción

Este producto está diseñado para absorber el par de reacción de las herramientas de montaje motorizadas.

No se permite ningún otro uso. Sólo para uso profesional.

## Instrucciones específicas para el producto

### Instrucciones generales

Los operarios de productos equipados con barra de reacción de par deben tener un especial cuidado para evitar lesiones por aplastamiento. Por motivos de seguridad, nunca permita que nadie utilice el producto a menos que haya recibido formación y conozca a fondo cómo funciona el producto en diferentes circunstancias. El producto solo se debe usar con la barra de reacción de par correspondiente, adaptada para usarla con la junta atornillada en cuestión.

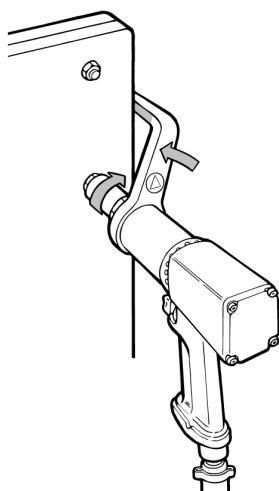
**⚠ ADVERTENCIA Barra de reacción**

Para evitar lesiones como aplastamientos o cizallamientos:

- ▶ Compruebe la posición de la palanca de marcha atrás. El encendido accidental en una dirección inesperada puede ser dañino debido a la barra de reacción.
- ▶ **No coloque la mano sobre la barra de reacción o cerca de ella cuando el producto esté en funcionamiento.**

**Instrucciones de funcionamiento**

- Asegúrese de que la barra de reacción no está rota ni dañada de ninguna forma.
- Accione la barra de reacción - en dirección opuesta al motor del producto - antes de encender el producto.



s071887

- Nunca exceda el par máximo indicado en la barra de reacción.

**Instrucciones de mantenimiento**

Mantenimiento diario: Se recomienda realizar una inspección visual de la barra de reacción. Sustituya inmediatamente las barras de reacción rotas o dañadas.

Las labores de corte y soldadura reducen la vida útil de la barra de reacción.

**Información de utilidad****Sitio de Internet**

Visite Atlas Copco en [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

En nuestro sitio web encontrará información referente a nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso.

**Información adicional**

Para obtener más información relativa a la instalación, utilización y mantenimiento de este accesorio, consulte las Instrucciones del producto. En ServAid encontrará información tanto sobre el accesorio como sobre el producto.

**País de origen**

Consulte la información en la etiqueta del producto.

**Garantía**

Póngase en contacto con el representante de ventas de Atlas Copco de su área para realizar cualquier tipo de reclamación. La garantía solo será válida si el producto se ha instalado, se ha utilizado y se le ha realizado el mantenimiento del modo que establecen las instrucciones de funcionamiento.

Así mismo, consulte las condiciones de entrega que aplica el representante de la empresa Atlas Copco de su área.

**ServAid**

ServAid es una utilidad destinada a suministrar información de producto actualizada relativa a:

- Instrucciones de seguridad
- Instalación, funcionamiento e instrucciones de mantenimiento
- Vistas ampliadas

ServAid facilita el proceso de pedido de repuestos, herramientas de servicio y accesorios para los productos elegidos. Se actualiza continuamente con información de productos nuevos y rediseñados.

ServAid puede utilizarse para presentar contenidos en un idioma determinado, siempre que su traducción esté disponible, y para consultar información sobre productos obsoletos. ServAid ofrece una función de búsqueda avanzada en la totalidad de nuestra gama de productos.

ServAid está disponible en DVD y en el sitio web: [servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Para obtener más información, póngase en contacto con su representante de ventas de Atlas Copco o envíenos un e-mail a:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

**Hojas de datos de seguridad de MSDS/ SDS**

Las hojas de datos de seguridad describen los productos químicos vendidos por Atlas Copco.

Para obtener más información, consulte el sitio web: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Seleccione **Productos - Hojas de datos de seguridad**, y siga las instrucciones que aparecen en la página.



## Dados técnicos

### Dados do produto

Nº de pedido	Torque máximo
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Declarações

### Barra de reacção

As barras de reacção não são máquinas e não possuem marcação CE nem Declaração de Conformidade. Quando uma barra de reacção é instalada em uma ferramenta elétrica de montagem, toda a ferramenta, inclusive a barra de reacção e quaisquer outros acessórios, devem cumprir a Diretiva relativa a máquinas; portanto, é a ferramenta elétrica que leva a marcação CE e tem a Declaração de Conformidade.

## Segurança

**AVISO** Leia todos os avisos e todas as instruções. Não seguir todas as instruções pode resultar em choque elétrico, fogo e/ou sérios ferimentos pessoais.

Leia e compreenda todas as instruções.

- Informações sobre segurança fornecidas com as diferentes partes do sistema.
- Instruções do produto para instalação, operação e manutenção das diferentes partes do sistema..
- Todas as normas de segurança locais relacionadas ao sistema e às peças.

**Guarde todas as informações e instruções para referência futura.**

### Indicação de uso - barra de reacção

Este produto foi desenvolvido para absorver o torque de reacção das ferramentas elétricas de montagem.

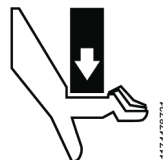
Não é permitido nenhum uso diverso. Apenas para uso profissional.

### Instruções específicas do produto

#### Instruções gerais

Os operadores de produtos com barra de reacção para controle de torque devem ter cuidado especial para evitar acidentes por esmagamento. Por motivos de segurança, nunca permita que outra pessoa opere o produto a menos que seja treinada e esteja totalmente familiarizada com a sua operação em diferentes circunstâncias. O produto pode apenas ser utilizado em conjunto com a barra de reacção ao aperto associada que está adaptada à aplicação da junta de parafuso relacionada.

**AVISO** Barra de reacção

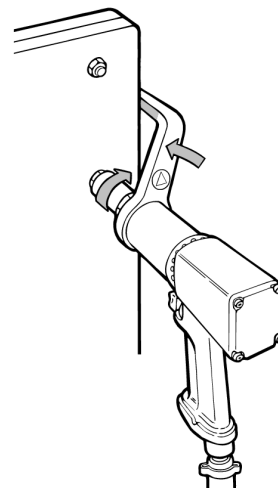


Para evitar lesões como esmagamento ou cisalhamento:

- ▶ Verifique a posição da alavanca de reverter. Uma partida acidental em uma direção inesperada poderá ser perigosa devido à barra de reacção.
- ▶ **Nunca coloque suas mãos sobre ou perto da barra de reacção enquanto o produto estiver sendo utilizado.**

### Instruções de operação

- Certifique-se de que a barra de reacção não esteja rachada ou danificada de nenhuma maneira.
- Antes de ligar o produto, aplique a barra de reacção na direção oposta do acionamento do produto.



- Nunca ultrapasse o torque máximo marcado na barra.

### Instruções de manutenção

Manutenção diária: Recomenda-se a inspeção visual da barra de reacção. Substitua imediatamente uma barra de reacção rachada ou danificada.

Cortes e soldagem reduzem a vida útil da barra de reacção.

### Informação útil

#### Website

Acesse Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Você pode encontrar informações sobre nossos produtos, acessórios, peças sobressalentes e matérias publicadas em nosso site.

## Outras informações

Para obter mais informações sobre a instalação, operação e manutenção deste acessório, consulte as Instruções do produto. Há informações para o acessório e para o produto disponíveis no ServAid na Web.

## País de origem

Consulte as informações na etiqueta do produto.

## Garantia

Entre em contato com o representante de vendas da Atlas Copco na sua região para reivindicar a garantia do produto. A garantia só será aprovada se o produto tiver sido instalado, operado e revisado de acordo com as Instruções de Operação.

Por favor, consulte também as condições de entrega, aplicadas pela empresa Atlas Copco local.

## ServAid

ServAid é um utilitário para a prestação de informações sobre o produto atualizado sobre:

- Instruções de segurança
- Instalação, Instruções de Operação e Serviço:
- Visualizações explodidas

ServAid facilita o processo de pedido de peças sobressalentes, ferramentas de serviço e acessórios para o produto de sua escolha. Ela é continuamente atualizada com informações de produtos novos e redesenhados.

Você pode usar a ServAid para apresentar o conteúdo em um idioma específico, contanto que tenham traduções disponíveis, e para exibir informações sobre produtos obsoletos. ServAid oferece uma funcionalidade de pesquisa avançada de nossa completa linha de produtos.

ServAid está disponível em DVD e na Web:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Para obter mais informações, entre em contato com seu representante de vendas Atlas Copco ou através de e-mail:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As fichas de dados de segurança descrevem os produtos químicos vendidos pela Atlas Copco.

Para obter mais informações, visite o site:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Selecione **Produtos - Fichas de dados de segurança**, e siga as instruções na página.

## Dati tecnici

### Dati del prodotto

N. d'ordine	Coppia massima
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm

N. d'ordine	Coppia massima
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Dichiarazioni

### Barra di reazione

Le barre di reazione non sono macchine quindi non sono provviste di marchio CE né di una Dichiarazione di conformità. Quando una barra di reazione è montata su un utensile elettrico di assemblaggio, l'utensile elettrico completo, inclusa la barra di reazione e qualsiasi altro accessorio, deve essere soddisfare i requisiti della Direttiva sui macchinari; pertanto, è l'utensile elettrico a essere provvisto di marchio CE e di una Dichiarazione di conformità.

## Sicurezza

**⚠ ATTENZIONE Leggere tutti gli avvisi e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.**

Leggere attentamente tutte le istruzioni assicurandosi di averle comprese correttamente:

- Informazioni di sicurezza in dotazione ai diversi componenti del sistema.
- Istruzioni sul prodotto relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dei diversi componenti del sistema.
- Tutte le normative locali di sicurezza che riguardano il sistema e suoi componenti.

**Conservare tutte le informazioni di sicurezza e le istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.**

### Dichiarazione sull'utilizzo - barra di reazione

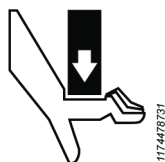
Questo prodotto è progettato per assorbire la coppia di reazione degli utensili elettrici di assemblaggio.

Non è consentito l'uso per altre tipologie di impiego. Solo per utilizzo professionale.

### Istruzioni specifiche sul prodotto

#### Istruzioni generali

Gli operatori di prodotti dotati di barra di reazione alla coppia devono prestare particolare attenzione a evitare le lesioni da schiacciamento. Ai fini della sicurezza, il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale addestrato e a perfetta conoscenza del suo funzionamento in circostanze diverse. Il prodotto può essere utilizzato solo insieme all'apposita barra di reazione alla coppia che è adattata alla relativa applicazione con giunto a vite.

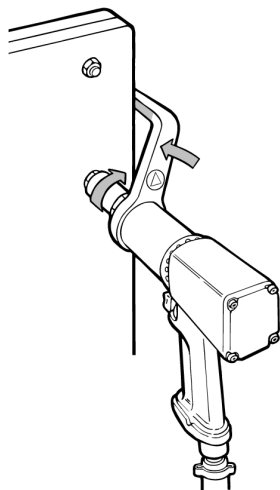
**ATTENZIONE Barra di reazione**

Per evitare le lesioni da schiacciamento o da taglio:

- ▶ Controllare la posizione della leva di inversione. L'avvio accidentale in una direzione imprevista può essere pericoloso a causa della barra di reazione.
- ▶ **Non avvicinare mai le mani alla barra di reazione durante l'uso del prodotto.**

**Istruzioni sul funzionamento**

- Verificare che la barra di reazione non sia fessurata o altri danni danneggiati.
- Applicare la barra di reazione, nel senso opposto a quello dell'attacco del prodotto, prima dell'avviamento.



- Non superare mai la coppia massima contrassegnata sulla barra di reazione.

**Istruzioni per la manutenzione**

Manutenzione quotidiana: si consiglia l'ispezione visiva della barra di reazione. Sostituire immediatamente le barre di reazione fessurate o danneggiate.

Il taglio e la saldatura riducono la durata della barra di reazione.

**Informazioni utili****Sito web**

Eseguire l'accesso a Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Il nostro sito web offre informazioni sui prodotti, gli accessori, le parti di ricambio e le pubblicazioni.

**Ulteriori informazioni**

Per ulteriori informazioni riguardanti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione di questo accessorio, consultare le istruzioni di prodotto. Sono disponibili informazioni sia sull'accessorio sia sul prodotto sul sito ServAid sul Web.

**Paese di origine**

Fare riferimento alle informazioni sull'etichetta del prodotto.

**Garanzia**

Contattare il rappresentante Atlas Copco della propria zona per presentare reclami in merito a un prodotto. La garanzia verrà approvata solo se il prodotto è stato installato, utilizzato e revisionato secondo le Istruzioni di funzionamento.

Vedere anche le condizioni di fornitura applicate dal distributore locale Atlas Copco.

**ServAid**

ServAid è un'utilità che permette di ottenere informazioni aggiornate sul prodotto riguardanti:

- Istruzioni di sicurezza
- Istruzioni su installazione, funzionamento e assistenza
- Viste esplose

ServAid semplifica il processo di ordinazione di ricambi, utensili di manutenzione e accessori per il prodotto scelto. L'utilità è continuamente aggiornata con informazioni su prodotti nuovi e riprogettati.

Con ServAid è possibile presentare contenuti in una lingua specifica, a condizione che siano disponibili traduzioni e visualizzare informazioni su prodotti obsoleti. ServAid offre una funzionalità di ricerca avanzata per l'intera gamma di prodotti Atlas Copco.

ServAid è disponibile in DVD e sul sito web:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rappresentante Atlas Copco oppure scrivere una mail a:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

**Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS**

Le schede informative in materia di sicurezza descrivono i prodotti chimici commercializzati da Atlas Copco.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito web:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Scegli **Prodotti - Schede informative** e seguire le istruzioni sulla pagina.

## Technische gegevens

### Productgegevens

Bestelnr.	Maximaal koppel
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Verklaringen

### Reactiestang

Reactiebalken zijn geen machines. Ze zijn niet voorzien van een CE-markering noch van een conformiteitsverklaring. Wanneer een reactiebalk is gemonteerd op elektrisch montagegereedschap, voldoet dit volledige gereedschap, inclusief de reactiebalk en alle overige accessoires, aan de Machinerichtlijn. Daarom is het elektrische gereedschap voorzien van de CE-markering en een conformiteitsverklaring.

## Veiligheid

**⚠ WAARSCHUWING** Lees alle waarschuwingen en instructies. Indien u de instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.

Zorg dat u alle instructies leest en begrijpt:

- Veiligheidsinformatie wordt samen met de verschillende delen van het systeem geleverd.
- Productinstructies voor installatie, gebruik en onderhoud van verschillende delen van het systeem.
- Alle wettelijk vastgestelde veiligheidsregels met betrekking tot dit systeem en delen ervan.

**Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.**

### Gebruiksverklaring - reactiebalk

Dit product is ontwikkeld om een koppelreactie van te absorberen voor elektrische montagegereedschappen.

Gebruik van een andere aard is verboden. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

### Productspecifieke instructies

#### Algemene instructies

Personen die producten met een koppelreactiebalk bedienen moeten voorzichtig zijn om letsel als gevolg van beknelling te voorkomen. Laat, om veiligheidsredenen, het product nooit bedienen door personeel dat hiervoor niet is opgeleid of niet bekend is met de manier waarop het product onder verschillende omstandigheden werkt. Het product mag uitsluitend in combinatie met de bijbehorende koppelreactiebalk worden gebruikt. Deze is specifiek bedoeld voor de betreffende schroefverbindingstoepassing.

### ⚠ WAARSCHUWING Reactiestang

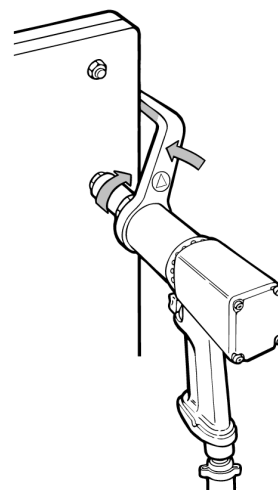


Ga als volgt te werk om verwondingen als beknelling of afsnijden te voorkomen:

- ▶ Controleer de stand van de achteruithendel. Onbedoeld starten in een onverwachte richting kan schadelijk zijn wegens de reactiebalk.
- ▶ **Houd uw handen uit de buurt van de reactiebalk als het product in gebruik is.**

### Bedieningsinstructies

- Controleer de reactiebalk op barsten of schade.
- Plaats de reactiebalk – in tegengestelde richting van de aandrijving van het product – alvorens het product te starten.



- Overschrijd nooit het maximale koppel dat op de reactiebalk staat vermeld.

### Onderhoudsinstructies

Dagelijks onderhoud: Wij raden een visuele inspectie van de reactiebalk aan. Vervang een reactiebalk met barsten of schade onmiddellijk.

Snijden en lassen leiden tot een kortere levensduur van de reactiebalk.

### Nuttige informatie

#### Website

Meld u aan op Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Informatie over onze producten, accessoires, reserveonderdelen en publicaties vindt u op onze website.

## Nadere informatie

Raadpleeg de productinstructies voor nadere informatie over installatie, gebruik en onderhoud van dit accessoire. Informatie over het accessoire en het product vindt u in ServAid op het internet.

## Land van oorsprong

Raadpleeg de informatie op het productlabel.

## Garantie

Neem contact op met het Atlas Copco-verkooppunt in uw regio om een claim in te dienen voor een product. De garantie is uitsluitend van toepassing indien het product is geïnstalleerd, gebruikt en gereviseerd in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing.

Zie a.u.b. tevens de leveringsvoorwaarden als toegepast door de plaatselijke vestiging van Atlas Copco.

## ServAid

ServAid is een programma dat de recentste productinformatie biedt, zoals:

- Veiligheidsinstructies
- Installatie, gebruik en onderhoud
- Gedetailleerde overzichten

ServAid faciliteert het bestellen van reserveonderdelen, onderhoudsgereedschappen en accessoires voor het product van uw keuze. Dit programma wordt doorlopend voorzien van de recentste informatie over nieuwe en gewijzigde producten.

Gebruik ServAid om content in een bepaalde taal weer te geven, indien een vertaling voorhanden is, en informatie over uitgefaseerde producten te verkrijgen. ServAid biedt geavanceerde zoekfunctionaliteit voor al onze producten.

ServAid is verkrijgbaar op dvd en op de website:  
[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Neem voor nadere informatie contact op met uw Atlas Copco-verkoper of stuur een e-mail naar het volgende adres:  
[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## Veiligheidsgegevensbladen MSDS/SDS

In de veiligheidsgegevensbladen vindt u een beschrijving van de chemische producten die door AtlasCopco worden verkocht.

Ga voor meer informatie naar de website:  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Kies **Producten - Veiligheidsgegevensbladen** en volg de instructies op de pagina.

## Teknische data

### Produktdata

Bestillingsnr.	Maks. drejningsmoment
4210 3899 02	2000 Nm

Bestillingsnr.	Maks. drejningsmoment
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Erklæringer

### Reaktionsmodhold

Reaktionsstænger er ikke maskiner og er derfor hverken CE-mærket eller forsynet med en overensstemmelseserklæring. Når en reaktionsstang monteres på et samlingsmaskinværktøj, skal hele maskinværktøjet inklusive reaktionsstangen og alt andet tilbehør efterleve maskindirektivet, følgelig er det maskinværktøjet, der er CE-mærket og har en overensstemmelseserklæring.

## Sikkerhed

**⚠ ADVARSEL Læs alle advarsler og alle anvisninger. Hvis ingen af instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.**

Sørg for at læse og forstå alle anvisningerne:

- Sikkerhedsinformation leveret sammen med systemets forskellige dele.
- Produktanvisninger til installation, betjening og vedligeholdelse af systemets forskellige dele.
- Alle lokale, lovbestemte sikkerhedsbestemmelser med hensyn til systemet og dele deraf.

**Gem alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

## Brugserklæring - reaktionsstang

Produktet er konstrueret til at absorbere samlingsmaskinværktøjers reaktionsmoment.

Det må ikke bruges til andet. Kun til professionel brug.

## Produktspecifikke instrukser

### Generelle anvisninger

Operatører af produkter med en momentreaktionsstang bør være ekstra forsigtig med at undgå læsioner som følge af knusning. Af sikkerhedshensyn må man aldrig lade nogen betjene produktet, med mindre de er oplært i og særdeles bekendt med, hvordan produktet fungerer under forskellige omstændigheder. Produktet må kun anvendes sammen med den tilknyttede momentreaktionsstang, som er tilpasset den berørte skruelødsanvendelse.

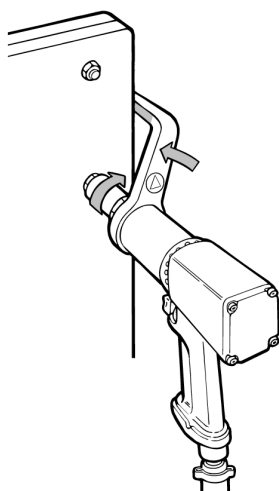
**⚠ ADVARSEL Reaktionsmodhold**

Sådan undgås kvæstelser som knusning og afhugning:

- ▶ Kontroller bakhåndtagetets position. Utilsigtet start i en uventet retning kan være farligt pga. reaktionsstangen.
- ▶ **Hold aldrig hånden på eller i nærheden af reaktionsstangen, mens produktet er i brug.**

**Betjeningsvejledning**

- Sørg for, at reaktionsstangen ikke er revnet eller beskadiget på anden måde.
- Anvend reaktionsstangen, modsat retning af produktets drev, før produktet startes.



sc016881

- Overskrid aldrig maks. drejningsmoment på reaktionsstangen.

**Vedligeholdelsesanvisninger**

Daglig vedligeholdelse: Visuel kontrol af reaktionsstangen anbefales. Udskift straks revnede eller beskadigede reaktionsstænger.

Fræsning og svejsning reducerer reaktionsstangens levetid.

**Nyttig information****Website**

Log ind på Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Du kan finde information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer på vores websted.

**Yderligere information**

Se produktvejledningen for yderligere information om montering, betjening og vedligeholdelse af dette tilbehør. Der findes oplysninger om både tilbehøret og det tilgængelige produkt i ServAid på internettet.

**Oprindelsesland**

Se informationen på produktetiketten.

**Garanti**

Kontakt Atlas Copco-salgsrepræsentanten i dit område for at rejse et produktgarantikrav. Garantikrav bliver kun anerkendt, hvis produktet er blevet installeret, betjent og efterset iht. driftsanvisningerne.

Se også dit lokale Atlas Copco-selskabs leveringsbetingelser.

**ServAid**

ServAid er et redskab til tilvejebringelse af opdateret produktinformation vedrørende:

- Sikkerhedsinstruktioner
- Installations-, betjenings- og servicevejledninger
- Sprængbilleder

ServAid letter processen for bestilling af reservedele, serviceværktøjer og tilbehør til det produkt, der er valgt. Den opdateres kontinuerligt med information om nye og omkonstruerede produkter.

Du kan bruge ServAid til at fremlægge indholdet i et givet sprog forudsat at oversættelsen er tilgængelig, og til at vise information om udgåede produkter. ServAid har en avanceret søgefunktion, der kan bruges i hele vores produktprogram.

ServAid kan fås på dvd og på websiten:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

For yderligere information kan man kontakte Atlas Copco salgsrepræsentanten eller sende en e-mail til os på:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

**Sikkerhedsdatablade MSDS/SDS**

Sikkerhedsdatabladene beskriver kemiske produkter, der sælges af Atlas Copco.

Find mere information på websiden:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Vælg **Produkter - Sikkerhedsdatablade**, og følg anvisningerne på siden.

**Teknisk informasjon****Produktdata**

Bestillingsnr.	Maksimalt moment
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Erklæringer

### Motholdsarm

Reaksjonsstenger er ikke maskiner og har ikke CE-merking eller en samsvarserklæring. Når en reaksjonsstang er montert til et elektrisk monteringsverktøy, skal det fullstendige elektriske verktøyet, inkludert reaksjonsstangen og eventuelt annet tilbehør, oppfylle maskineridirektivet, det er det elektriske verktøyet som har CE-merket og en samsvarserklæring.

## Sikkerhet

**⚠ ADVARSEL Les alle advarsler og alle anvisninger. Om man ikke følger instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.**

Se til at du leser og forstår alle instruksjonene:

- Sikkerhetsinformasjon levert sammen med de ulike delene av systemet.
- Produktinstruksjoner for installasjon, drift og vedlikehold av de ulike systemdelene.
- Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler med hensyn til systemet og delene i dette.

**Ta vare på all sikkerhetsinformasjon og anvisninger for fremtidig bruk.**

### Brukserklæring - reaksjonsstang

Dette produktet er designet til å absorbere reaksjonsmomentet til elektriske monteringsverktøy.

Annet bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

### Produktspesifikke instruksjoner

#### Generelle instruksjoner

Operatører av produkter med en momentreaksjonsstang skal være ekstra forsiktig for å unngå skader på grunn av knusing. Av sikkerhetsmessige årsaker – la aldri noen betjene produktet med mindre de er opplært og grundig kjent med hvordan produktet fungerer under andre omstendigheter. Produktet skal kun brukes sammen med den tilhørende momentreaksjonsstangen, som er festet til den aktuelle skrueloddapplikasjonen.

**⚠ ADVARSEL Motholdsarm**

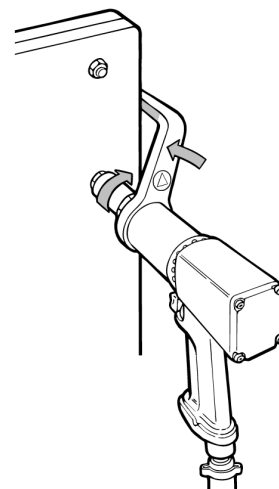


For å unngå skader som knusing eller skjæring:

- ▶ Kontroller posisjonen på reversspaken. Utilsiktet start i uventet retning kan være skadelig på grunn av reaksjonssøylen.
- ▶ **Før aldri hånden din på eller i nærheten av reaksjonsstangen mens produktet brukes.**

## Bruksanvisning

- Se til at reaksjonsstangen ikke er sprukket eller skadet på noen måte.
- Påfør reaksjonsstangen – i motsatt retning av produkt-drevet – før start av produktet.



- Last aldri utover det maksimale momentet som er merket på reaksjonsstangen.

### Vedlikeholdsinstrukser

Daglig vedlikehold: Visuell inspeksjon av reaksjonsstangen anbefales. Skift ut reaksjonsstenger som er sprukket eller ødelagt umiddelbart.

Kutting og sveising reduserer levetiden til reaksjonsstangen.

## Nyttig informasjon

### Nettsider

Logg inn på Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Du kan finne informasjon om våre produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte materialer på våre nettsider.

### Ytterligere informasjon

For ytterligere informasjon om installasjon, drift og vedlikehold av dette tilbehøret, se produktanvisningen. Det finnes informasjon både for tilbehøret og for produktet tilgjengelig i ServAid på nettet.

### Opphavsland

Se informasjonen på produktets etikett.

### Garanti

Ta kontakt med Atlas Copcos salgsrepresentant på ditt område for å anvende garantien for et produkt. Garantien vil kun bli godkjent hvis produktet har blitt installert, brukt og vedlikeholdt i overensstemmelse med driftsinstruksjonene.

Se også leveringsbetingelsene som det lokale Atlas Copco-selskapet bruker.

## ServAid

ServAid er et redskap for å gi oppdatert produktinformasjon vedrørende:

- Sikkerhetsanvisninger
- Installasjon, drift og serviceinstruksjoner
- Eksploberte visninger

ServAid forenkler bestillingsprosessen for reservedeler, serviceverktøy og tilbehør for det valgte produktet. Det oppdateres kontinuerlig med informasjon om nye og redesignede produkter.

Du kan bruke ServAid til å presentere innholdet på et spesifikt språk, gitt at det finnes oversettelser, og til å vise informasjon om utgåtte produkter. ServAid tilbyr en avansert søkefunksjonalitet for hele produktutvalget vårt.

ServAid er tilgjengelig på DVD og på nettsidene:  
[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

For ytterligere informasjon ta kontakt med Atlas Copcos salgrepresentant eller send oss en e-post på:  
[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdataarkene beskriver kjemiske produkter som selges av Atlas Copco.

For mer informasjon se på nettsidene:  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Velg **Produkter - Sikkerhetsdataark** og følg anvisningene på siden.

## Tekniset tiedot

### Tuotetiedot

Tilausno	Maksimi vääntömomentti
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Vakuutukset

### Reaktiotanko

Reaktiotangot eivät ole koneita ja ne eivät ole CE-merkittyjä tai niillä ei ole vaatimustenmukaisuusvakuutusta. Kun reaktiotanko liitetään asennettuun tehoyökaluun, täydelliseen tehoyökaluun sisältäen reaktiotangon ja minkä tahansa muun lisävarusteen, tässä tapauksessa on konedirektiiviä noudatettava. Tämän takia se on tehoyökalu sisältäen CE-merkinnän ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.

## Turvallisuus

**VAROITUS** Lue kaikki varoitukset ja ohjeet. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Varmista, että luet kaikki ohjeet ja ymmärrät niiden sisällön:

- Turvallisuusohjeet toimitetaan yhdessä järjestelmän eri osien mukana.
- Tuoteohjeet järjestelmän eri osien asennusta, käyttöä ja huoltoa varten.
- Kaikki paikalliset lainsäädännön mukaiset turvallisuusohjeet koskien järjestelmää ja siihen sisältyviä osia.

Säilytä kaikki turvallisuutta koskevat tiedot ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

### Käyttölauseke - reaktiovarsi

Reaktiovarsi on tarkoitettu sähkötyökalujen vääntövoiman aiheuttaman reaktiovoiman vaimentamiseen.

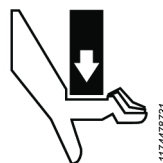
Muut käyttötavat ovat kiellettyjä. Vain ammattikäyttöön.

### Tuotteen tekniset ohjeet

#### Yleiset ohjeet

Vääntömomentilla varustetun reaktiotangon tuotteiden käyttäjien tulisi erityisesti noudattaa varovaisuutta puristumisvaarasta johtuvien tapaturmien välttämiseksi. Turvallisuussyistä - älä koskaan salli kenenkään käyttää laitetta, elleivät he ole saaneet koulutusta tai tutustuneet huolellisesti laitteen toimintaan erilaisissa olosuhteissa. Laitetta saa käyttää vain yhdessä reaktiotangon kanssa, joka on liitetty kyseiseen ruuvi-liitossovellukseen.

**VAROITUS** Reaktiotanko



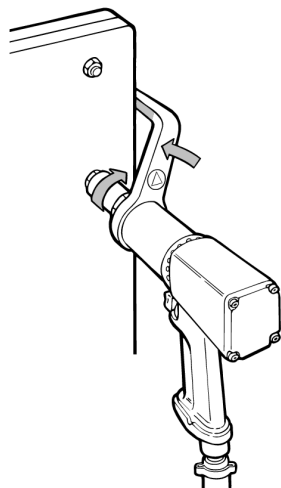
Vältä vahinkoja ja tapaturmia, kuten ruhjeita (murskaantuminen) tai haavoja (leikkaantuminen):

- Tarkasta suunnanvaihtovivun asento. Vahingossa tapahtuva käynnistyminen odottamattomassa suunnassa voi olla haitallista reaktiotangosta johtuen.
- **Älä koskaan laita käsiäsi reaktiotangon päälle tai sen läheisyyteen tuotteen ollessa käytössä.**

#### Käyttöohjeet

- Varmista, että reaktiotanko ei ole halkeillut tai vaurioitunut millään tavalla.
- Käytä reaktiotankoa - vastapäiseen suuntaan tuotteen mekanismista ennen tuotteen käynnistämistä.





s-001005

- Älä koskaan ylitä reaktiotankoon merkittyä maksimivääntömomenttia.

### Huolto-ohjeet

Päivittäinen huolto: Suosittelemme reaktiotangon silmämääräistä tarkastusta. Vaihda välittömästi murtuneet tai vaurioituneet reaktiotangot.

Leikkaaminen ja hitsaus alentaa reaktiotangon käyttöikä.

### Hyödyllistä tietoa

#### Verkkosivusto

Kirjaudu sisään Atlas Copcon verkkosivustolle [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Sivustolla on tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista.

#### Lisätietoja

Katso tuoteohjeista lisätietoja koskien tämän lisävarusteen asennusta, käyttöä ja huoltoa. Lisävarusteen sekä tuotteen tietoja on löydettävissä ServAid verkkosivulta.

#### Alkuperäismaa

Katso tiedot tuotetarrassa.

#### Takuu

Ota yhteys alueesi Atlas Copco -myyntiedustajaan, jos haluat esittää jotakin tuotetta koskevan takuuvaateen. Takuu on voimassa vain, jos tuote on asennettu, sitä on käytetty ja se on kunnostettu käyttöohjeiden mukaisesti.

Tutustu myös paikallisen Atlas Copco -yhtiön toimitusehtoihin.

#### ServAid

ServAid on apuohjelma, joka tarjoaa päivitettyjä tietoja seuraavista:

- Turvaohjeet

- Asennus, käyttö ja kunnossapito

- Poikkileikkauskuvat.

ServAid helpottaa tarvitsemaasi tuotetta koskevien varaosien, huoltotyökalujen ja tarvikkeiden tilaamista. Sitä päivitetään jatkuvasti uusia ja uudistettuja tuotteita koskevilla tiedoilla.

ServAid-ohjelmassa sisältöä voidaan tarkastella tietyllä kielellä mikäli käännös kyseiselle kielelle on olemassa, ja katsella tietoja käytöstä poistetuista tuotteista. ServAid-ohjelmassa on koko tuotesarjamme käsittävä laaja hakutoiminto.

ServAid on saatavilla DVD-levynä ja verkkosivustolta:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä Atlas Copco -myyntiedustajaan tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

### Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedotteissa kuvataan Atlas Copcon toimitamien kemikaalituotteiden ominaisuudet.

Katso lisätietoja verkkosivustolta:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Valitse **Tuotteet - Käyttöturvallisuustiedotteet**, ja noudata sivulla olevia ohjeita.

### Τεχνικά δεδομένα

#### Στοιχεία προϊόντος

Κωδ. παραγγελίας	Μέγιστη ροπή
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

### Δηλώσεις

#### Ράβδος αντίδρασης

Οι ράβδοι αντίδρασης δεν είναι μηχανές και δεν φέρουν σήμανση CE ούτε και Δήλωση Συμμόρφωσης. Όταν μια ράβδος αντίδρασης τοποθετείται κατά τη συναρμολόγηση ενός ηλεκτρικού εργαλείου, το σύνολο του ηλεκτρικού εργαλείου, συμπεριλαμβανομένης της ράβδου αντίδρασης και άλλων εξαρτημάτων, πρέπει να συμμορφώνεται με την Οδηγία για τα Μηχανήματα. Επομένως, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να φέρει τη σήμανση CE και να διαθέτει Δήλωση Συμμόρφωσης.

## Ασφάλεια

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες. Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

Παρακαλούμε, διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες:

- Πληροφορίες ασφαλείας οι οποίες παραδίδονται μαζί με τα διάφορα εξαρτήματα του συστήματος.
- Οδηγίες προϊόντος για την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση των διαφόρων εξαρτημάτων του συστήματος.
- Όλους τους κανονισμούς ασφαλείας της τοπικής νομοθεσίας που αφορούν το σύστημα και τα εξαρτήματά του.

**Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.**

## Δήλωση χρήσης - ράβδος αντίδρασης

Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε για να απορροφά τη ροπή αντίδρασης σύνθετων μηχανοκίνητων εργαλείων.

Δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση. Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

## Ειδικές οδηγίες προϊόντος

### Γενικές οδηγίες

Οι χειριστές των προϊόντων με ράβδο αντίδρασης ροπής πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να αποφύγουν τραυματισμούς λόγω σύνθλιψης. Για λόγους ασφαλείας - μην επιτρέπετε ποτέ σε κανέναν να χρησιμοποιεί το προϊόν, εκτός αν έχει λάβει εκπαίδευση και είναι καλά εξοικειωμένος με τον τρόπο λειτουργίας του προϊόντος σε διαφορετικές περιστάσεις. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με την αντίστοιχη ράβδο αντίδρασης, η οποία προσαρμόζεται στην εκάστοτε εφαρμογή συναρμογής βίδας.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Ράβδος αντίδρασης

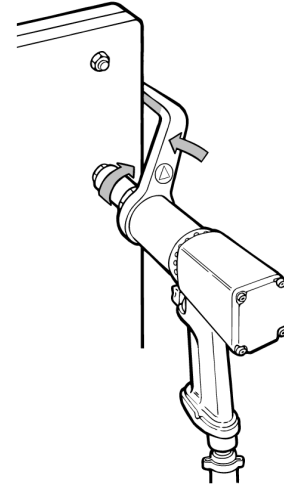


Προς αποφυγήν τραυματισμών, όπως σύνθλιψη ή μάγκωμα:

- ▶ Ελέγξτε τη θέση του μοχλού όπισθεν. Η μη ηθελημένη εκκίνηση προς απροσδόκητη κατεύθυνση ενδέχεται να είναι επικίνδυνη, λόγω της ράβδου αντίδρασης.
- ▶ **Μην βάζετε ποτέ το χέρι σας επάνω ή κοντά στην δοκό αντίδρασης ενώ το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία.**

## Οδηγίες λειτουργίας

- Βεβαιωθείτε ότι η ράβδος αντίδρασης δεν έχει υποστεί ρωγμές ή οποιουδήποτε είδους ζημιά.
- Εφαρμόστε τη ράβδο αντίδρασης απέναντι από την κατεύθυνση μετάδοσης κίνησης του εργαλείου – πριν θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία.



- Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη ροπή που δηλώνεται επάνω στη ράβδο αντίδρασης.

## Οδηγίες συντήρησης

Καθημερινή συντήρηση: Συνιστάται να γίνεται οπτική επιθεώρηση της ράβδου αντίδρασης. Αντικαταστήστε αμέσως τις ράβδους αντίδρασης που έχουν υποστεί ρωγμές ή ζημιά.

Η κοπή και η συγκόλληση μειώνει τη διάρκεια ζωής της ράβδου αντίδρασης.

## Χρήσιμες πληροφορίες

### Διαδικτυακός τόπος

Συνδεθείτε στην ιστοσελίδα της Atlas Copco  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, τα εξαρτήματα, τα ανταλλακτικά και τις δημοσιεύσεις μας στην ιστοσελίδα μας.

### Περισσότερες πληροφορίες

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση αυτού του εξαρτήματος, ανατρέξτε στις Οδηγίες Προϊόντος. Υπάρχουν πληροφορίες τόσο για το εξάρτημα όσο και για το προϊόν στο ServAid στο Διαδίκτυο.

### Χώρα προέλευσης

Ανατρέξτε στις πληροφορίες στην ετικέτα του προϊόντος.

## Εγγύηση

Επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπο πωλήσεων της Atlas Copco για την περιοχή σας για να ζητήσετε ένα προϊόν. Η εγγύηση θα εγκριθεί μόνο αν ένα προϊόν εγκατασταθεί, λειτουργεί και συντηρείται σύμφωνα με τις Οδηγίες Λειτουργίας.

Ενημερωθείτε επίσης για τους όρους παράδοσης που ισχύουν στην τοπική εταιρεία Atlas Copco.

## ServAid

ServAid είναι ένα εργαλείο, το οποίο παρέχει ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, όσον αφορά:

- Οδηγίες ασφαλείας
- Οδηγίες εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησης
- Ανεπτυγμένες προβολές

ServAid διευκολύνει τη διαδικασία παραγγελιών ανταλλακτικών, εργαλείων συντήρησης και εξαρτημάτων για το προϊόν της επιλογής σας. Ενημερώνεται συνεχώς με πληροφορίες σχετικά με νέα και αναθεωρημένα προϊόντα.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ServAid για να παρουσιάσετε περιεχόμενο σε μια συγκεκριμένη γλώσσα, εφόσον υπάρχουν διαθέσιμες μεταφράσεις, και για να προβάλετε πληροφορίες σχετικά με προϊόντα εκτός κυκλοφορίας. Το ServAid παρέχει μια προηγμένη λειτουργία αναζήτησης ολόκληρης της γκάμας των προϊόντων μας.

Το ServAid διατίθεται σε DVD και από το διαδικτυακό τόπο:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων της Atlas Copco για την περιοχή σας ή στείλτε μας e-mail στο:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Atlas Copco.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο διαδικτυακό τόπο:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Επιλέξτε **Προϊόντα - Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας** και ακολουθήστε τις οδηγίες της σελίδας.

## Tekniska data

### Produktdata

Beställningsnummer	Max. moment
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Deklarationer

### Mothåll

Mothåll är inte maskiner och har inte CE-märkning eller en försäkran om överensstämmelse. När ett mothåll är monterat på ett monteringselverkytt, ska det kompletta elverkyttet, inklusive mothåll och andra tillbehör, överensstämma med maskindirektivet. Det är därför det elverkytt som har CE-märkning och en försäkran om överensstämmelse.

## Säkerhet

**⚠ VARNING Läs alla varningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa alla instruktioner kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.**

Se till att du läser och förstår alla instruktioner:

- Säkerhetsinformation levereras tillsammans med de olika delarna i systemet.
- Produktinstruktioner för installation, drift och underhåll av de olika delarna i systemet.
- Alla lokala lagstiftade säkerhetsföreskrifter när det gäller systemet och delar till dessa.

**Spara all information och alla instruktioner för framtida referens.**

## Användning – mothåll

Produkten är avsedd att ta upp reaktionskraften från eldrivna monteringsverktyg.

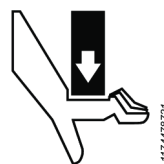
Får ej användas till andra ändamål. Endast för yrkesmässigt bruk.

## Produktspecifika anvisningar

### Allmänna instruktioner

Operatörer av produkter med momentmothåll bör vara särskilt försiktiga för att undvika klämskador. Av säkerhetsskäl – låt aldrig någon handha produkten som inte är utbildad och väl förtrogen med hur produkten fungerar under olika omständigheter. Produkten får endast användas tillsammans med tillhörande momentmothåll, som är anpassat till det aktuella skruvförbandet.

**⚠ VARNING Mothåll**

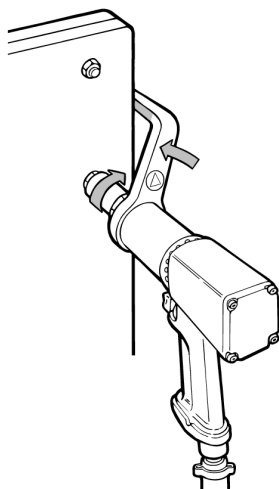


För att undvika skador som krossning eller klippning:

- ▶ Kontrollera positionen för backreglaget. Oavsiktlig start i en oväntad riktning kan orsaka skada på grund av mothållet.
- ▶ **Lägg aldrig handen på eller nära mothållet medan produkten används.**

## Drifthanvisningar

- Kontrollera att mothållet inte är spräckt eller skadat på något sätt.
- Applicera mothåll – i motsatt riktning för drivningen av verktyget – innan verktyget startas.



15871881

- Överskrid aldrig det maximala moment som är märkt på mothållet.

## Underhållsanvisningar

Dagligt underhåll: Vi rekommenderar att mothållet inspekteras dagligen. Byt omedelbart ut spruckna eller skadade mothåll.

Skärning och svetsning reducerar mothållets livslängd.

## Användbar information

### Webbplats

Logga in på Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Du kan hitta information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden på vår webbplats.

### Ytterligare information

För ytterligare information om installation, drift och underhåll av detta tillbehör, se produktanvisningar. Det finns information om både tillbehöret och produkten i ServAid på internet.

### Ursprungsland

Se informationen på produktetiketten.

### Garanti

Kontakta Atlas Copcos försäljningsrepresentant i din region vid garantifrågor. Garantin gäller endast om produkten installerats, använts och genomgått service enligt de anvisningar som medföljde verktyget/maskinen.

Se även de leveransvillkor som gäller hos det lokala Atlas Copco-företaget.

## ServAid

ServAid är ett verktyg för att tillhandahålla uppdaterad produktinformation om:

- Säkerhetsanvisningar
- Monterings-, drift- och serviceanvisningar
- Sprängskisser

ServAid underlättar beställning av reservdelar, serviceverktyg och tillbehör för din produkt. Det uppdateras kontinuerligt med information om nya och omkonstruerade produkter.

ServAid kan användas för att vissa innehåll på ett visst språk, om det finns översättningar, och för att visa information om utgångna produkter. I ServAid finns en avancerad sökfunktion med hela vårt produktsortiment.

ServAid finns på DVD och på webbplatsen: [servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

För ytterligare information kontakta din återförsäljare för Atlas Copco eller skicka e-post på adressen: [servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladet beskriver kemiska produkter som säljs av Atlas Copco.

För mer information, gå till webbplatsen:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Väl **Produkter – Säkerhetsdatablad**, och följ instruktionerna på sidan.

## Технические данные

### Характеристики изделия

Код заказа	Максимальный момент
4210 3899 02	2000 Нм
4210 3899 03	4000 Нм
4210 1200 01	600 Нм
4210 1903 00	200 Нм

## Декларации

### Опорная штанга

Реактивные штанги не являются агрегатами и не имеют маркировки CE и декларации о соответствии. Если реактивная штанга установлена на монтажный механизированный инструмент, то инструмент в сборе, включая реактивную штангу и все остальные принадлежности, должен соответствовать требованиям Директивы по машинному оборудованию, поэтому именно на механизированный инструмент наносится знак CE и составляется декларация о соответствии.

## Безопасность

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочитайте все предупреждения и инструкции. Несоблюдение инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Убедитесь, что вы прочитали и поняли все инструкции в следующей документации:

- Информация по безопасности, поставляемая вместе с различными частями системы.
- Инструкции по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию различных частей системы.
- Все местные законодательные предписания в отношении системы и ее частей.

Сохраните все инструкции и информацию о безопасности для справки на будущее.

### Предписание по использованию — реактивная штанга

Данное изделие предназначено для поглощения реактивного момента монтажных механизированных инструментов.

Любое другое использование запрещено. Только для профессионального использования.

### Особые инструкции по устройству

#### Общие указания

Операторы изделий со штангой реактивного момента должны проявлять особую осторожность во избежание травм в результате раздавливания. Из соображений безопасности запрещается допускать к работе с изделием лиц, не прошедших подготовку и не имеющих глубоких знаний о работе изделия в различных ситуациях. Изделие разрешается использовать только вместе с соответствующей штангой реактивного момента, приспособленной для конкретной системы винтовых соединений.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опорная штанга

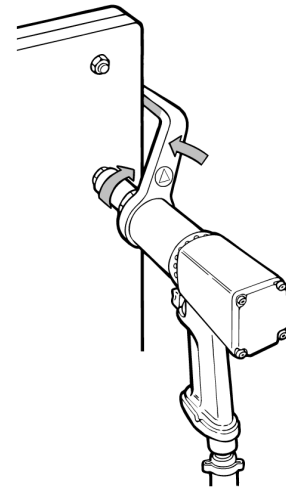


Во избежание таких травм, как раздавливание и порезы:

- ▶ Проверьте положение рычага реверса. Из-за реактивной штанги случайный запуск в незапланированном направлении может быть опасным.
- ▶ При использовании инструмента запрещается располагать руку на реактивной штанге или вблизи нее.

## Инструкции по эксплуатации

- Убедитесь, что реактивная штанга не имеет трещин и других повреждений.
- Перед запуском устройства расположите реактивную штангу в направлении, противоположном направлению вращения привода устройства.



- Запрещается превышать максимальное значение момента, указанное на реактивной штанге.

## Инструкции по техобслуживанию

Ежедневное техобслуживание. Рекомендуется провести визуальную проверку реактивной штанги. Реактивные штанги с трещинами или иными повреждениями следует немедленно заменить.

Резка и сварка сокращают срок службы реактивной штанги.

## Полезные сведения

### Веб-сайт

Войдите на веб-сайт Atlas Copco [www.atlascopco.ru](http://www.atlascopco.ru)

На нашем веб-сайте вы можете найти информацию о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

### Дополнительная информация

Дополнительные сведения по установке, эксплуатации и техобслуживанию данной принадлежности см. в инструкции по изделию. Информация по данной принадлежности и по изделию доступна в ServAid через Интернет.

### Страна происхождения

См. информацию на этикетке изделия.

## Гарантия

С претензиями по поводу изделий обращайтесь к местному торговому представителю компании Atlas Copco. Гарантия действует только в том случае, если установка, эксплуатация и переборка изделия осуществлялись в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Кроме того, изучите условия поставки, действующие в местном филиале компании Atlas Copco.

## Программа ServAid

ServAid — это утилита для предоставления обновленной информации об изделиях относительно:

- инструкций по технике безопасности;
- инструкций по установке, эксплуатации и техобслуживанию;
- покомпонентных изображений.

Утилита ServAid облегчает процесс заказа запасных частей, инструментов для техобслуживания и принадлежностей для выбранного вами изделия. Она постоянно обновляется информацией о новых и модернизированных изделиях.

Вы можете использовать ServAid для представления содержимого на конкретном языке (при наличии переведенных версий) и отображения информации об устаревших изделиях. ServAid обеспечивает расширенные возможности поиска по всей номенклатуре нашей продукции.

Утилита ServAid предлагается на DVD-диске и на веб-сайте:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Для получения дополнительной информации обратитесь к местному торговому представителю компании Atlas Copco или напишите нам по адресу эл. почты:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности описаны химические продукты, продаваемые компанией Atlas Copco.

Более подробная информация представлена на веб-сайте:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Выберите **Продукты – Паспорта безопасности** и следуйте указаниям на странице.

## Dane techniczne

### Dane produktu

Nr zamówieniowy	Maksymalny moment
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Deklaracje

### Drażek reakcyjny

Drażki reakcyjne nie są narzędziami i nie mają oznakowania CE ani deklaracji zgodności. Gdy drążek reakcyjny zostanie zamontowany do mechanicznego narzędzia montażowego, kompletne narzędzie mechaniczne, łącznie z drążkiem reakcyjnymi i wszelkimi innymi akcesoriami, musi spełniać wymogi Dyrektywy Maszynowej i z tego względu to narzędzie mechaniczne musi mieć oznakowanie CE i deklarację zgodności.

## Bezpieczeństwo

**⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeżenie wszystkich instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.**

Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje:

- Informacje dotyczące bezpieczeństwa dostarczone wraz różnymi częściami systemu.
- Instrukcje dotyczące instalowania, obsługi i konserwacji różnych części systemu.
- Wszystkie obowiązujące lokalnie przepisy bezpieczeństwa dotyczące systemu i jego części.

**Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować do przyszłego wykorzystania.**

## Oświadczenie o przeznaczeniu — drążek reakcyjny

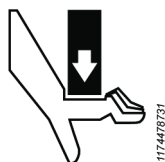
Niniejszy produkt jest przeznaczony do amortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego mechanicznych narzędzi montażowych.

Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

## Instrukcje dotyczące produktu

### Instrukcje ogólne

Operatorzy produktów wyposażonych w drążek reakcyjny powinni zachowywać szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała wskutek zgniecenia. Ze względów bezpieczeństwa — nie wolno w żadnym wypadku zezwalać na obsługę produktu osobom, które nie mają odpowiedniego przeszkolenia i wiedzy na temat pracy produktu w różnych okolicznościach. Produkt może być używany wyłącznie w połączeniu z odpowiednim drążkiem reakcyjnym, dostosowanym do konkretnego połączenia śrubowego.

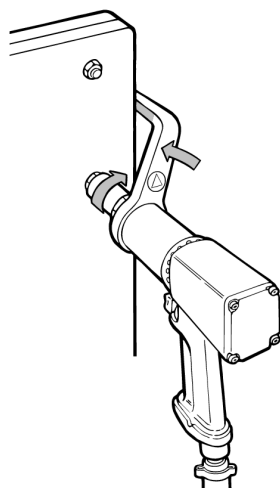
**⚠ OSTRZEŻENIE Drażek reakcyjny**

Aby uniknąć obrażeń takich jak zgniecenie lub odcięcie, należy

- ▶ Sprawdzić położenie dźwigni zmiany kierunku. Przypadkowe uruchomienie w nieoczekiwanym kierunku może spowodować obrażenia w wyniku zadziałania drążka reakcyjnego.
- ▶ **Podczas używania narzędzia nie wolno w żadnym wypadku umieszczać ręki na lub w pobliżu drążka reakcyjnego.**

**Instrukcje dotyczące użytkowania**

- Należy się upewnić, że drążek reakcyjny nie jest pęknięty ani uszkodzony w żaden inny sposób.
- Przed uruchomieniem produktu należy zamocować drążek reakcyjny w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów napędu produktu.



- W żadnym wypadku nie wolno przekraczać maksymalnego momentu obrotowego oznaczonego na drążku reakcyjnym.

**Wskazówki dotyczące konserwacji**

Konserwacja codzienna: Zalecane jest wykonywanie wzrokowej kontroli drążka reakcyjnego. Pęknięte lub uszkodzone drążki reakcyjne należy natychmiast wymienić.

Przecinanie lub spawanie skraca trwałość drążka reakcyjnego.

**Przydatne informacje****Strona internetowa**

Zaloguj się na stronie firmy Atlas Copco:  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Na naszej stronie WWW można znaleźć informacje dotyczące naszych produktów, akcesoriów, części zamiennych i publikacji.

**Informacje dodatkowe**

Więcej informacji na temat montażu, obsługi i konserwacji tego wyposażenia dodatkowego podano w instrukcji produktu. Informacje dotyczące zarówno produktu, jak i wyposażenia dodatkowego dostępne są za pośrednictwem aplikacji ServAid w Internecie.

**Kraj pochodzenia**

Patrz informacje podane na etykiecie produktu.

**Gwarancja**

W celu zgłoszenia reklamacji produktu należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Atlas Copco. Gwarancja zostanie uwzględniona tylko w przypadku, gdy produkt był zmontowany, obsługiwany i naprawiany zgodnie z jego instrukcją obsługi.

Prosimy również zapoznać się z warunkami dostawy przyjętymi w lokalnym oddziale firmy Atlas Copco.

**ServAid**

ServAid jest aplikacją przeznaczoną do uzyskiwania zaktualizowanych informacji o produkcie, dotyczących:

- instrukcji bezpieczeństwa
- instalowania, obsługi oraz instrukcji serwisowych
- rysunków złożeniowych

Aplikacja ServAid ułatwia przeprowadzanie procesu zamawiania części zamiennych, narzędzi serwisowych i akcesoriów przeznaczonych dla wybranego produktu. Jest ona ciągle aktualizowana informacjami dotyczącymi nowych i przeprojektowanych produktów.

Aplikacji ServAid można używać do prezentowania treści w określonym języku, o ile dostępne są tłumaczenia, oraz do wyświetlania informacji o produktach przestarzałych. Aplikacja ServAid oferuje funkcję zaawansowanego wyszukiwania całego asortymentu produktów.

Aplikacja ServAid jest dostępna na płycie DVD oraz na stronie internetowej:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Atlas Copco lub wysłać e-mail na adres:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

**Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS**

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych opisują produkty chemiczne sprzedawane przez firmę Atlas Copco.

Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej:  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Wybierz kolejno **Products – Safety Data Sheets** [Produkty

– Karty charakteristiky substancji niebezpiecznych] i postępow zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na tej stronie.

## Technické údaje

### Údaje o produkte

Objednávacie č.	Maximálny moment
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Vyhlásenia

### Reakčná páka

Tyče reakčného momentu nie sú stroje a nemajú značenie CE ani Vyhlásenie o zhode. Pri pripnutí tyče reakčného momentu k montovanému elektrickému prístroju, musí byť celý elektrický prístroj, v rátane tyče reakčného momentu a iného príslušenstva, v súlade so Smernicou o strojoch; preto má elektrický prístroj značenie CE a Vyhlásenie o zhode.

## Bezpečnosť

**VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržanie všetkých pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uistite sa, že ste si prečítali a pochopili všetky pokyny:

- Bezpečnostné informácie dodávané spolu s ostatnými časťami systému.
- Produktové pokyny pre inštaláciu, prevádzku a údržbu rôznych častí systému.
- Všetky miestne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú systému a jeho častí.

**Všetky bezpečnostné informácie a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.**

### Vyhlásenie o použití - reakčná tyč

Tento výrobok je skonštruovaný na absorbovanie reakčného momentu montážnych elektrických nástrojov.

Iné použitie nepovoľené. Len na profesionálne použitie.

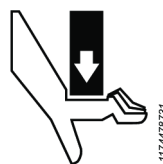
### Pokyny špecifické pre výrobok

#### Všeobecné pokyny

Operátori výrobkov s tyčou reakčného momentu si musia dávať pozor najmä na to, aby sa vyhli poraniam spôsobených rozdrvením. Z bezpečnostných dôvodov nikdy nikomu nedovoľte pracovať na výrobku, pokiaľ nie je zaškolený a dôkladne oboznámený s tým, ako výrobok pracuje pri rôznych

podmienkach. Výrobok sa smie používať iba spolu s príslušnou tyčou reakčného momentu, ktorá je prispôbená príslušnej aplikácii skrutkového spoja.

**VAROVANIE** Reakčná páka

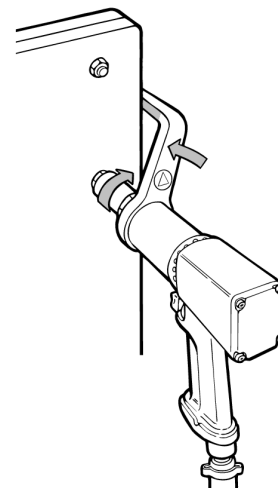


Aby ste predišli zraneniam ako pomliaždeninám alebo odtrhnutiam.

- ▶ Skontrolujte polohu reverznej páky. Náhodné spustenie v neočakávanom smere môže spôsobiť zranenie z dôvodu reakčnej páky.
- ▶ **Nikdy nepoložte vašu ruku na alebo blízko reakčnej páky, pokiaľ sa výrobok používa.**

### Prevádzkové pokyny

- Uistite sa, že tyč reakčného momentu nie je prasknutá ani nijak poškodená.
- Aplikujte tyč reakčného momentu, proti smeru nástavca výrobku, pred spustením výrobku.



- Nikdy neprekračuje maximálny moment vyznačený na tyči reakčného momentu.

### Pokyny pre údržbu

Denná údržba: Odporúča sa vizuálna kontrola tyče reakčného momentu. Prasknuté alebo poškodené tyče reakčného momentu ihneď vymeňte.

Rezanie a zváranie znižuje životnosť tyče reakčného momentu.

## Užitočné informácie

### Webová stránka

Prihláste sa na stránku Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Nájdete tam informácie ohľadom výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a správy uverejnené na našej webovej stránke.



## Ďalšie informácie

Bližšie informácie o inštalácii, prevádzke a údržbe tohto príslušenstva nájdete v produktových pokynoch. Informácie o príslušenstve a o výrobku nájdete v nástroji ServAid na internete.

## Krajina pôvodu

Príslušná informácia je uvedená na etikete.

## Záruka

Pri reklamácii výrobku kontaktujte obchodného zástupcu spoločnosti Atlas Copco pre vašu oblasť. Záruka bude uznaná, len ak bol výrobok nainštalovaný, prevádzkovaný, a kontrolovaný podľa prevádzkových pokynov.

Prosím pozrite si tiež dodacie podmienky uplatňované miestnou spoločnosťou Atlas Copco.

## Funkcia ServAid

ServAid je nástroj na poskytovanie aktualizovaných informácií o výrobku s ohľadom na:

- Bezpečnostné pokyny
- Inštalačné, prevádzkové a servisné pokyny
- Zvýraznené zobrazenia

ServAid pomáha procesu objednania náhradných dielov, servisných nástrojov a príslušenstva pre výrobok vášho výberu. Je nepretržite aktualizovaný informáciami o nových a novo navrhnutých výrobkoch.

ServAid môžete použiť na prezentovanie obsahu v konkrétnom jazyku, za predpokladu, že sú k dispozícii preklady, a na zobrazenie informácií o zastaraných výrobkoch. ServAid ponúka možnosť rozšíreného vyhľadávania v celom produktovom rade.

ServAid je k dispozícii na DVD disku a na webovej stránke: [servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Bližšie informácie získate od predajcu spoločnosti Atlas Copco alebo na e-mailovej adrese: [servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Tieto bezpečnostné dátové listy popisujú chemické produkty predávané spoločnosťou Atlas Copco.

Bližšie informácie nájdete na webovej stránke: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Zvoľte **Produkty - Bezpečnostné dátové listy**, a postupujte podľa pokynov na stránke.

## Technické údaje

### Údaje o produkte

Objednací číslo	Maximálny moment
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm

Objednací číslo	Maximálny moment
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Prohlášení

### Reakční tyč

Reakční tyče nejsou stroje a nenesou proto označení CE, ani k nim není vydáváno Prohlášení o shodě. Pokud je reakční tyč namontována v sestavě mechanického nástroje, pak kompletní sestava mechanického nástroje, včetně reakční tyče a jakéhokoliv jiného příslušenství, musí splňovat podmínky Směrnice o strojních zařízeních; proto označení CE ponese mechanický nástroj, ke kterému je také vydáno Prohlášení o shodě.

## Bezpečnost

**⚠ VÝSTRAHA** Přečtěte si veškerá varování a veškeré pokyny. Nedodržení všech pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážný úraz.

Ujistěte se, zda jste si přečetli veškeré pokyny a zda jim rozumíte:

- Bezpečnostní informace dodané s různými částmi systému.
- Produktové pokyny týkající se instalace, obsluhy a údržby různých částí systému.
- Všechny zákonné bezpečnostní předpisy týkající se systému a jeho částí.

**Uchovejte veškeré bezpečnostní informace a pokyny i pro budoucí potřebu.**

### Prohlášení o použití – reakční tyč

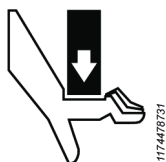
Tento produkt je konstruován k absorbování reakčního momentu sestavy mechanického nástroje.

Žádné jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.

### Pokyny specifické pro produkt

#### Obecné pokyny

Operátoři produktů s momentovou reakční tyčí musí dbát zvýšené opatrnosti, aby zabránili úrazu rozdrčením. Z bezpečnostních důvodů – nikdy nedovolte nikomu, aby obsluhoval produkt bez zaškolení a důkladného seznámení se s funkcí produktu za různých podmínek. Produkt smí být používán pouze s připojenou momentovou reakční tyčí, která je přizpůsobena pro příslušnou aplikaci šroubového spoje.

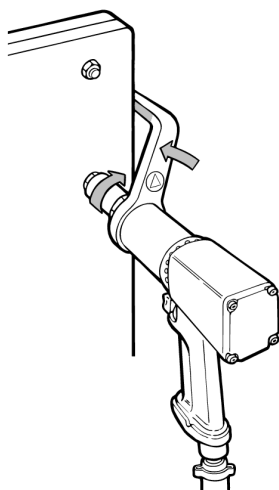
**⚠ VÝSTRAHA Reakční tyč**

Abyste zabránili možnému úrazu, například rozdrčení nebo odříznutí:

- ▶ Zkontrolujte polohu páky zpětného chodu. Náhodné spuštění v neočekávaném směru může být kvůli reakční tyči škodlivé.
- ▶ **Při používání produktu nikdy nedávejte ruce na reakční tyč nebo do její blízkosti.**

**Návod k obsluze**

- Ujistěte se, zda není reakční tyč prasklá ani jakýmkoliv způsobem poškozená.
- Před spuštěním produktu použijte reakční tyč – proti směru otáčení pohonu produktu.



sc0716881

- Nikdy nepřekračujte maximální moment uvedený na reakční tyči.

**Pokyny týkající se údržby**

Denní údržba: Je doporučeno provádět vizuální kontrolu reakční tyče. Prasklé nebo poškozené reakční tyče okamžitě vyměňte.

Řezání nebo svařování reakční tyče zkrátí její životnost.

**Užitečné informace****Webová stránka**

Navštivte stránky společnosti Atlas Copco  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Informace týkající se našich výrobků, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na našich webových stránkách.

**Další informace**

Další informace ohledně instalace, provozu a údržby tohoto příslušenství naleznete v pokynech k používání produktu. Informace o příslušenství a produktu jsou k dispozici také na webu v systému ServAid.

**Země původu**

Informace naleznete na štítku produktu.

**Záruka**

Chcete-li výrobek reklamovat, kontaktujte prodejního zástupce společnosti Atlas Copco ve vaší oblasti. Záruka bude schválena pouze v případě, že výrobek byl nainstalován, provozován a byla na něm prováděna celková údržba podle provozních pokynů.

Viz prosím také dodací podmínky místní společnosti Atlas Copco.

**ServAid**

ServAid je softwarový nástroj, který poskytuje následující aktualizované informace o produktech:

- Bezpečnostní pokyny
- Pokyny týkající se instalace, provozu a údržby
- Nákrasy rozebraných zařízení

ServAid usnadňuje proces objednávání náhradních dílů, servisních nástrojů a příslušenství pro vámi vybrané produkty. Je neustále aktualizován informacemi o nových i přepracovaných produktech.

Softwarový nástroj ServAid můžete použít k prohlížení obsahu ve zvoleném jazyce (za předpokladu, že jsou k dispozici příslušné překlady), i k zobrazení informací o zastaralých produktech. Softwarový nástroj ServAid je vybaven funkcí pokročilého vyhledávání v kompletní řadě našich produktů.

Softwarový nástroj ServAid je k dispozici na disku DVD a na webové stránce:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Další informace si vyžádejte u svého prodejního zástupce společnosti Atlas Copco, nebo nám napište na e-mailovou adresu:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

**Materiálové bezpečnostními listy MSDS/ SDS**

Materiálové bezpečnostními listy popisují chemické produkty prodávané společností Atlas Copco.

Další informace naleznete na webové stránce:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Vyberte **Produkty - Materiálové bezpečnostními listy**, a postupujte podle pokynů uvedených na stránce.

## Műszaki adatok

### Termékadatok

Rendelészám	Maximális nyomaték
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Nyilatkozatok

### Nyomatékkar

A torziós rudak nem minősülnek gépnek, ezért nincsenek CE jelöléssel ellátva és nem tartozik hozzájuk Megfelelőségi nyilatkozat. Amikor a szerszámgépre torziós rudat szerelnek, a teljes szerszámgépnek - beleértve a torziós rudat és minden tartozékot - meg kell felelnie a Gépekre vonatkozó direktívának; következésképpen a szerszámgép az az egység, melyre CE jelölést kell elhelyezni és amelyhez Megfelelőségi nyilatkozatot kell csatolni.

## Biztonság

**FIGYELEM** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést. Az utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Olvassa el alaposan az összes utasítást:

- A rendszer különböző részeihez tartozó biztonsági információk.
- Termék útmutató a rendszer különböző részeinek beszereléséhez, működtetéséhez és karbantartásához.
- A rendszerre és részeire vonatkozó helyi biztonsági előírások.

**Olvassa el és őrizze meg az összes biztonsági információt és utasítást későbbi hivatkozásra.**

### Használati rendeltetés - csuklórúd

A csuklórúd elnyeli az elektromos szerszámgépek reakciós nyomatékát.

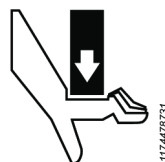
A termék bármely már célra való használata nem engedélyezett. Kizárólag professzionális felhasználásra.

### Termékspecifikus utasítások

#### Általános utasítások

A termékek torziós csuklórúd nélküli használatánál a kezelőnek fokozottan ügyelnie kell az összenyomás miatt fennálló sérülésveszélyre. Biztonsági óvintézkedés – a termék használatát kizárólag olyan személynek engedélyezze, aki ismeri annak működését különböző körülmények között. A terméket kizárólag a társított torziós rúddal szabad használni, melyet a szóban forgó csavaros csatlakozóhoz kell erősíteni.

### FIGYELEM Nyomatékkar

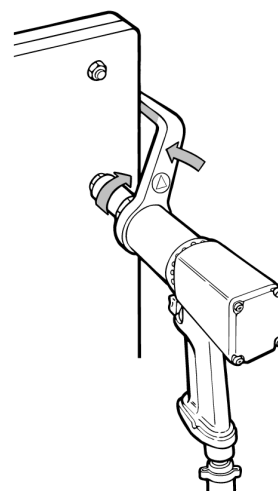


Az összenyomódás és vágás elkerülése:

- ▶ Ellenőrizze a hátramenet kart. A váratlan irányban történő véletlen elindítás károsíthatja a nyomatékkarodat.
- ▶ A gép használata közben soha ne helyezze kezeit a nyomatékrúd közelébe.

### Üzemeltetési utasítások

- Ellenőrizze, hogy nem repedt vagy más módon nem sérült-e a torziórúd.
- A termék működtetése előtt nyomja be a torziós rudat a termék működési irányával ellentétesen.



- Ne lépje túl a torziós rúdon feltüntetett maximális nyomatékot.

### Karbantartási útmutató

Napi karbantartás: Javasolt a torziós rudat szemrevételezéssel ellenőrizni. Azonnal cserélje a repedt vagy sérült torziós rudakat.

A vágás és hegesztés csökkenti a torziós rúd élettartamát.

## Hasznos információk

### Weboldal

Jelentkezzen be az Atlas Copco weboldalra, itt: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

A termékeinkre, tartozékainkra, pótalkatrészeinkre és közzétett anyagainkra vonatkozó tudnivalókat találhat a webhelyünkön.

## További információk

A tartozék telepítésére, működtetésére és karbantartására vonatkozó további információkért kérjük, olvassa el a Termékutasításokat. A ServAid webes felületen a tartozékra és a termékre vonatkozó adatok is megtalálhatók.

## Származási ország

Kérjük, tájékozódjon a termék címkén feltüntetett információkból.

## Jótállás

Termék igényléséhez lépjen kapcsolatba területi Atlas Copco üzletkötőjével. A jótállás csak akkor érvényes, ha a termék telepítése, működtetése és nagyjavítása az eszközzel együtt szállított kezelési utasításnak megfelelően történik.

Kérjük, tekintse meg még a helyi Atlas Copco cég saját szállítási feltételeit is.

## ServAid

A ServAid segédprogram a következő termékinformációk frissítésére szolgál:

- Biztonsági előírások
- Beszerelési, üzemelési és szerviz útmutató
- Robbantott rajzok

A ServAid segítséget nyújt a cserealkatrészek, szerviz szerzők és kiegészítők megrendelését a termékéhez. Az adatbázist folyamatosan frissítjük az új és frissített termékek információival.

A ServAid segítségével az adatokat más nyelveken is megtekintheti, amennyiben a fordítás rendelkezésre áll, és korábbi termékek információit is megjelenítheti. A ServAid részletes keresési funkciójával a teljes termékválasztékban kereshet.

A ServAid DVD lemezen és online is elérhető:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

További részletekért, lépjen kapcsolatba az Atlas Copco értékesítési képviselőjével vagy küldjön e-mailt a következő címre:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A biztonsági adatlapok az Atlas Copco által értékesített vegyi termékek leírását tartalmazzák.

További információért, lásd a következő weboldalt:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Válassza a **Products (termékek) - Safety Data Sheets** (biztonsági adatlapok) menüpontot és kövesse az utasításokat.

## Techonchni podatki

### Podatki o izdelku

Kataloška št.	Največji navor
4210 3899 02	2000 Nm

Kataloška št.	Največji navor
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Izjave

### Reakcijska ročica

Reakcijske ročice niso stroji in nimajo oznake CE niti izjave o skladnosti. Kadar je na gnano orodje za sestavljanje priključena reakcijska ročica, je celotno orodje, vključno z reakcijsko ročico in drugimi pripomočki, v skladu z direktivo o strojih; zaradi tega je to gnano orodje z oznako CE, ki ima izjavo o skladnosti.

## Varnost

**⚠ OPOZORILO Preberite vsa opozorila in navodila. Če navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih osebnih poškodb.**

Poskrbite, da se bo prebralo in razumelo vsa navodila:

- Varnostna navodila so dostavljena skupaj z zadevnimi deli sistema.
- Navodila izdelka za namestitev, uporabo in vzdrževanje različnih delov sistema.
- Vsa lokalno zakonsko določena varnostna pravila glede sistema in njegovih delov.

**Vse informacije glede varnosti shranite za uporabo v prihodnosti.**

## Izjava o uporabi – reakcijski drog

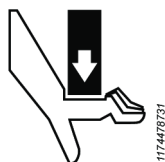
Ta izdelek je konstruiran za absorpcijo reakcije navora električnih orodij za sestavljanje.

Druge uporabe niso dovoljene. Samo za profesionalno uporabo.

## Navodila, specifična za izdelek

### Splošna navodila

Uporabniki izdelkov z navorno reakcijsko ročico morajo biti posebej pozorni, da preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja. Zaradi varnostnih razlogov – nikoli ne dovolite, da bi z izdelkom upravljale druge osebe, če niso usposobljene za uporabo izdelka in temeljito poznajo delovanje stroja v različnih okoliščinah. Izdelek se lahko uporablja samo skupaj s povezano navorno reakcijsko ročico, ki je prilagojena za zadevno aplikacijo vijačne povezave.

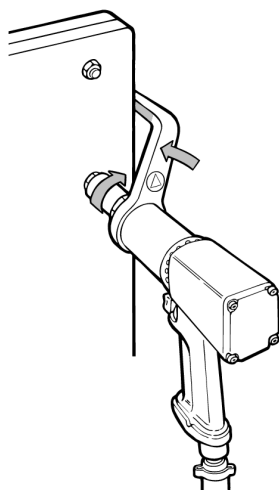
**⚠ OPOZORILO Reakcijska ročica**

Da bi se izognili poškodbam, kot so priščip ali amputacija:

- ▶ Preverite položaj povratne ročice. Neželen zagon v nepričakovani smeri je lahko škodljiv zaradi reakcijskega droga.
- ▶ **Kadar izdelek uporabljate, nikoli ne namestite roke na reakcijsko ročico ali v njeno bližino.**

**Navodila za uporabo.**

- Zagotovite, da reakcijska ročica ni razpokana ali kakor koli poškodovana.
- Reakcijsko ročico uporabite – v nasprotni smeri od pogona izdelka – preden zaženete izdelek.



- Nikoli ne presežite največjega navora, ki je označen na reakcijski ročici.

**Navodila za vzdrževanje**

Vsakodnevno vzdrževanje: Priporočen je vizualni pregled reakcijske ročice. Razpokane ali poškodovane reakcijske ročice zamenjajte takoj.

Rezanje in varjenje zmanjša življenjsko dobo reakcijske ročice.

**Koristne informacije****Spletno mesto**

Prijavite se na spletno mesto Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Tu lahko najdete informacije o naših izdelkih, dodatkih, rezervnih delih in izdanem materialu na naši spletni strani.

**Nadaljnje informacije**

Za več informacij o namestitvi, upravljanju in vzdrževanju tega dodatka glejte navodila izdelka. Informacije za dodatke in izdelek so na voljo na spletnem mestu ServAid.

**Država izvora**

Glejte informacije na oznaki izdelka.

**Garancija**

Izdelek zahtevajte pri trgovskem zastopniku družbe Atlas Copco v vašem območju. Garancija bo odobrena samo, če je bil izdelek nameščen, uporabljan in servisiran skladno z navodili za uporabo.

Prosimo, pogledajte si tudi dobavne pogoje, ki jih predvideva lokalno podjetje Atlas Copco.

**ServAid**

ServAid je pripomoček za posodobljene informacij o izdelku, ki zadevajo:

- Varnostna navodila
- Navodila za namestitvev, uporabo in servisiranje
- Razstavljen pogled

ServAid olajša postopek naročanja rezervnih delov, servisnih orodij in dodatkov za izdelek po vaši izbiri. Pripomoček se neprestano posodablja z informacijami o novih in na novo oblikovanih izdelkih.

ServAid lahko uporabite, da predstavite vsebino v točno določenem jeziku, če so na voljo prevodi, in da prikažete informacije o zastarelih izdelkih. ServAid omogoča napredno funkcijo iskanja po našem celotnem razponu izdelkov.

ServAid je na voljo na DVD in na spletnem mestu: [servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Za več informacij se obrnite na prodajnega predstavnika Atlas Copco ali pa nam pišite e-pismo na: [servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

**Varnostni listi MSDS/SDS**

V varnostnem listu so opisi kemičnih izdelkov, ki jih prodaja družba Atlas Copco.

Za več informacij si oglejte spletno mesto:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Izberite **Products (Izdelki) - Safety Data Sheets** (Varnostni listi), in upoštevajte navodila na spletni strani.

**Date tehnice****Date produs**

Nr. comandă	Cuplu maxim
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Declarații

### Bara de reacție

Barele de reacție nu sunt mașini și nu prezintă marcaj CE nici declarație de conformitate. Atunci când o bară de reacție este montată pe o unealtă electrică asamblată, unealta completă, inclusiv bara de reacție și eventualele accesorii, trebuie să fie conforme cu Directiva privind mașinile; astfel, marcajul CE și declarația de conformitate sunt asociate unelei.

## Siguranța

**⚠ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele și instrucțiunile. În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu și/sau unei vătămări corporale grave.**

Trebuie să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile:

- Informațiile referitoare la siguranță, livrate împreună cu diferitele componente ale sistemului.
- Instrucțiunile produsului referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea diferitelor componente ale sistemului.
- Toate reglementările în vigoare privind siguranța sistemului și componentelor acestuia.

**Păstrați toate informațiile și instrucțiunile privind siguranța, pentru consultări ulterioare.**

### Declarație privind utilizarea: bara de reacție

Acest produs este destinat absorbirii cuplului de reacție a uneltelor electrice de asamblare.

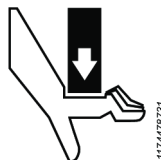
Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Numai pentru uz profesional.

### Instrucțiuni specifice produsului

#### Instrucțiuni generale

Operatorii produselor prevăzute cu bară de reacție la cuplu trebuie să lucreze cu o atenție deosebită pentru a evita producerea de vătămări prin zdrobire. Din motive de siguranță, nu permiteți nimănui să utilizeze produsul dacă nu este instruit și nu cunoaște în detaliu modul de funcționare al acestuia în diferite circumstanțe. Produsul poate fi utilizat numai împreună cu bara de reacție asociată, corespunzătoare aplicației respective de îmbinare cu șuruburi.

**⚠ AVERTISMENT** Bara de reacție

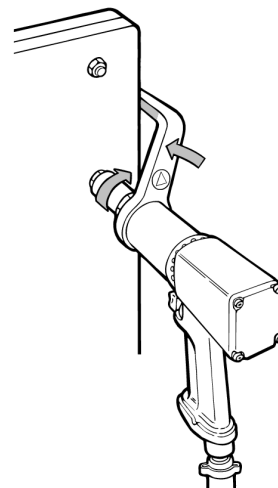


Pentru evitarea vătămarilor prin zdrobire sau forfecare:

- ▶ Verificați poziția manetei de funcționare în sens invers. Pornirea accidentală într-un sens neașteptat poate produce vătămări din cauza barei de reacție.
- ▶ **Nu puneți niciodată mâna pe bara de reacție sau în apropierea acesteia, în timpul funcționării produsului.**

#### Instrucțiuni de utilizare

- Bara de reacție nu trebuie să fie absolut deloc fisurată sau deteriorată.
- Montați bara de reacție în partea opusă sensului antrenorului produsului, înainte de pornirea produsului.



- Nu depășiți niciodată valoarea maximă a cuplului marcată pe bara de reacție.

#### Instrucțiuni de întreținere

Întreținerea zilnică: Se recomandă verificarea vizuală a barei de reacție. Barele de reacție fisurate sau deteriorate trebuie înlocuite imediat.

Debitarea și sudura reduce durata de exploatare a barei de reacție.

### Informații utile

#### Site web

Conectați-vă în Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Pe site-ul nostru puteți găsi informații referitoare la produse, accesorii, piese de schimb și publicații.

## Informații suplimentare

Pentru informații suplimentare privind montarea, utilizarea și întreținerea acestui accesoriu vă rugăm să consultați instrucțiunile produsului. Pe ServAid de pe internet sunt disponibile informații privitoare atât la accesorii cât și la produs.

## Țara de origine

Consultați informațiile de pe eticheta produsului.

## Garanție

Pentru a reclama un produs contactați reprezentatul local de vânzări Atlas Copco. Garanția va fi aprobată numai dacă produsul a fost instalat, utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.

Vă rugăm, consultați și condițiile de livrare aplicate de reprezentantul local Atlas Copco.

## ServAid

ServAid este un utilitar care asigură informații actualizate despre produse, precum:

- Instrucțiuni de siguranță
- Instrucțiuni de instalare, utilizare și service
- Imagini explodate

ServAid facilitează procesul de comandă a pieselor de schimb, uneltelor și accesoriilor de service pentru produsul ales. Utilitarul este permanent actualizat cu informații referitoare la produse noi și reproiectate.

Puteți utiliza ServAid pentru prezentarea de conținut într-o anumită limbă, dacă este disponibilă traducerea. Totodată, utilitarul poate fi folosit pentru vizionarea de informații despre produse mai vechi. ServAid oferă o funcție avansată de căutare în întreaga gamă de produse.

ServAid este disponibil pe DVD și pe site-ul web:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Pentru informații suplimentare contactați reprezentantul comercial Atlas Copco sau trimiteți-ne mesaje e-mail la: [servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## Fișe tehnice de securitate MSDS/SDS

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice comercializate de Atlas Copco.

Pentru informații suplimentare, consultați site-ul web:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Selectați **Products** (produse) - **Safety Data Sheets** (fișe tehnice de securitate) și urmați instrucțiunile din pagină.

## Teknik veriler

### Ürün verileri

Sipariş No	Maksimum tork
4210 3899 02	2000 Nm

Sipariş No	Maksimum tork
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Beyanlar

### Reaksiyon kolu

Reaksiyon çubukları makine değildir ve CE işaretini taşımazlar ve Uygunluk Beyanına sahip olmazlar. Bir reaksiyon çubuğu bir montaj elektrikli aletine takıldığında, reaksiyon çubuğu ve diğer aksesuarlar dahil olmak üzere elektrikli aletin tamamı Makine Direktifi ile uyumlu olmalıdır; dolayısıyla, CE işaretini taşıyan ve bir Uygunluk Beyanına sahip olan elektrikli alettir.

## Güvenlik

**⚠ UYARI Tüm uyarıları ve tüm talimatları okuyun. Tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya yol açabilir.**

Tüm talimatları okuduğunuzdan ve anladığınızdan emin olun:

- Sistemin farklı parçalarıyla birlikte sunulan Güvenlik Bilgileri.
- Sistemin farklı parçalarının montajına, kullanımına ve bakımına yönelik Ürün Talimatları.
- Sistem ve içindeki parçalara ilişkin tüm yerel olarak yasal güvenlik düzenlemeleri.

**Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatlarını ileride kullanmak için saklayın.**

## Kullanım beyanı - reaksiyon çubuğu

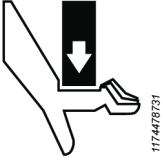
Bu ürün montaj elektrikli aletlerinin reaksiyon torkunu absorbe etmek üzere tasarlanmıştır.

Başka kullanıma izin verilmemektedir. Sadece profesyonel kullanım içindir.

## Ürüne özel talimatlar

### Genel talimatlar

Tork reaksiyon çubuğuna sahip ürünleri kullanan operatörlerin ezilmeye bağlı yaralanmalardan kaçınmak için özel dikkat sarf etmeleri gerekir. Güvenlik nedeniyle – farklı durumlarda ürünün nasıl çalıştığı konusunda eğitilmiş ve tam olarak bilgili olmadığı sürece hiç kimsenin ürünü kullanmasına izin vermeyin. Ürün sadece ilgili vidalı bağlantı uygulaması için uyarlanmış bağlantılı tork reaksiyon çubuğu ile birlikte kullanılabilir.

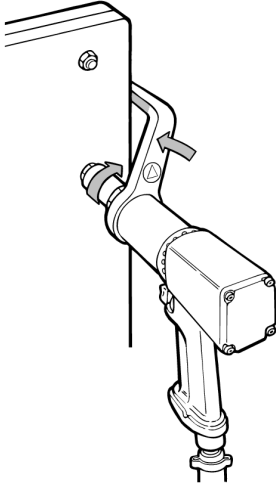
**⚠ UYARI Reaksiyon kolu**

Ezilme veya kesilme gibi yaralanmalardan kaçınmak için :

- ▶ Ters çalışma kolunun konumunu kontrol edin. Beklenmedik bir konumda kazara çalıştırma reaksiyon koluna bağlı olarak zararlı olabilir.
- ▶ **Ürün kullanılırken elinizi asla reaksiyon kolunun üzerine veya yakınına koymayın.**

**Kullanım talimatları**

- Reaksiyon çubuğunun çatlamış veya herhangi bir şekilde zarar görmemiş olduğundan emin olun.
- Ürünü çalıştırmadan önce reaksiyon çubuğunu ürünün tahrik yönünün zıt yönünde uygulayın.



sc01/6881

- Reaksiyon çubuğunda işaretli maksimum torku asla aşmayın.

**Bakım talimatları**

Günlük bakım: Reaksiyon çubuğunun görsel kontrolü önerilir. Çatlak veya zarar görmüş reaksiyon çubuklarını derhal değiştirin.

Kesme ve kaynak reaksiyon çubuğunun ömrünü kısaltır.

**Faydalı bilgiler****Web sitesi**

Atlas Copco'da oturum açın: [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Web sitemizde ürünlerimiz, aksesuarlar, yedek parçalar hakkında bilgileri ve yayınlanmış makaleleri bulabilirsiniz.

**Daha fazla bilgi**

Bu aksesuarın montajı, kullanımı ve bakımı hakkında daha fazla bilgi için, lütfen Ürün Talimatlarına bakın. Web üzerinde ServAid'de hem aksesuar hem de ürün için bilgiler mevcuttur.

**Menşei ülke**

Lütfen ürün etiketindeki bilgilere bakın.

**Garanti**

Ürünle ilgili garanti talepleriniz için bölgenizdeki Atlas Copco satış sorumlusu ile iletişime geçin. Ürünün, Kullanım Talimatlarına uygun olarak kurulmuş, kullanılmış ve bakılmış olması durumunda garanti onaylanacaktır.

Ayrıca yerel Atlas Copco şirketi tarafından uygulanan teslimat koşullarına bakınız.

**ServAid**

ServAid aşağıdakilerle ilgili olarak güncel ürün bilgilerini sunmak için bir yardımcı programdır:

- Güvenlik talimatları
- Montaj, Kullanım ve Servis talimatları
- Genişletilmiş görünümeler

ServAid tercih ettiğiniz ürün için yedek parçaların, servis aletlerinin ve aksesuarlarının sipariş sürecini kolaylaştırır. Yeni ve yeniden tasarlanan ürünlere ait bilgilerle sürekli güncellenir.

ServAid'i çevirilerin mevcut olması durumunda belirli bir dilde içerik sunmak için ve artık kullanılmayan ürünler hakkındaki bilgileri görüntülemek için kullanabilirsiniz. ServAid, tüm mevcut ürün grubumuz için gelişmiş bir arama işlevini sunar.

ServAid, DVD ve web sitesi yoluyla sunulur:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Daha fazla bilgi için Atlas Copco satış temsilcinize başvurun ya da aşağıdaki adrese e-posta gönderin:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

**Güvenlik Veri Sayfaları MSDS/SDS**

Güvenlik veri sayfaları Atlas Copco tarafından satılan kimyasal ürünleri tanımlar.

Daha fazla bilgi için, web sitesini ziyaret edin:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

**Products - Safety Data Sheets** ögesini seçin ve sayfa üzerindeki talimatları izleyin.

**Технически данни****Продуктови данни**

Номер на поръчка	Максимално усукване
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm



Номер на поръчка	Максимално усукване
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Декларации

### Реакционен лост

Реакционните лостове не са машини и не притежават маркировка CE, нито имат Декларация за съответствие. Когато реакционен лост е закрепен към електроинструмент за монтаж, пълният електроинструмент включително и реакционния лост и другите аксесоари трябва да са в съответствие с Директивата за машини; следователно, електроинструмента и притежава маркировка CE и има Декларация за съответствие.

## Безопасност

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения и инструкции. Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.**

Уверете се, че сте прочели и разбрали всички инструкции:

- Информация за безопасност, доставена с различните части на системата.
- Инструкции за инсталация, работа и поддръжка на различни части от системата.
- Всички местни регламентираны разпоредби за безопасност по отношение на системата и нейните части.

**Запазете информацията за безопасност и всички инструкции за бъдеща справка.**

### Декларация за ползване - реакционен лост

Този продукт е предназначен за поемане на реактивния въртящ момент на монтажни електрически инструменти.

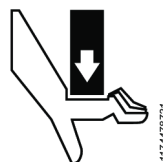
Не е разрешена друга употреба. Само за професионална употреба.

## Инструкции за този продукт

### Общи инструкции

Операторите на на продуктите с реакционен лост на усукване трябва да обръщат специално внимание, за да се избегнат наранявания, породени от смачкване. С цел безопасност - никога не позволявайте на някого да оперира с продукта, освен ако не е обучен за това и напълно запознат с това как продукта работи при различни обстоятелства. Продукта може да се използва само заедно със съответния лост за абсорбиране на усукването, който е прикрепен към връзката на винта.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Реакционен лост**

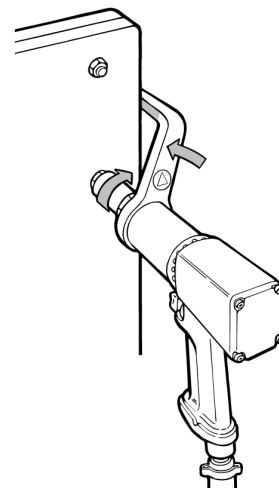


За избягване на наранявания от смачкване или срязване:

- ▶ Проверете позицията на обратния лост. Нерегламентираното включване в неочаквана посока може да доведе до наранявания от реакционния лост.
- ▶ **Никога не поставяйте ръката си върху или в близост до реакционния лост, докато продукта е в експлоатация.**

## Инструкции за работа

- Уверете се, че реакционният лост не е напукан или повреден по някакъв начин.
- Поставете реакционния лост, обратно на посоката на въртене на продукта, преди да го включите.



- Никога не превишавайте максималното усукване маркирано върху реакционния лост.

## Инструкции за поддръжка

Ежедневно техническо обслужване: Препоръчва се, визуална инспекция на реакционния лост. Незабавно подменете напукани или наранени реакционни лостове.

Рязането и заваряването намаляват живота на реакционния лост.

## Полезна информация

### Уебсайт

Посетете Atlas Copco на [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Можете да намерите информация относно нашите продукти, принадлежности, резервни части и публикации на нашия уебсайт.

## Допълнителна информация

За допълнителна информация относно монтаж, работа и поддръжка на този аксесоар, моля вижте "Инструкции за продукта". Налична е информация за аксесоара и продукта в ServAid в интернет.

## Произход на продукта

Моля вижте информацията върху етикета на продукта.

## Гаранция

За рекламация на продукт се свържете с търговския представител на Atlas Copco за вашия район. Гаранцията ще бъде одобрена, само ако продуктът е бил монтиран, е функционирал и му е бил извършван основен преглед в съответствие с инструкциите за работа.

Вижте също условията за доставка, които се прилагат от компанията Atlas Copco за съответния район.

## ServAid

ServAid е полезна функция, която осигурява информация за обновен продукт относно:

- Инструкции за безопасност
- Инструкции за Монтиране, Функциониране и Сервиз
- Увеличен изглед

ServAid улеснява поръчването на резервни части, сервизни инструменти и аксесоари на продукти по ваш избор. Информацията за нови и обнови продукти постоянно се обновява.

Можете да използвате ServAid за да представите съдържанието на определен език, ако е направен превод на него, и да покажете информация за остарели продукти. ServAid предлага усъвършенствана функция на търсене за цялата наша продуктова гама.

ServAid е на разположение на DVD и в уебсайта:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

За повече информация се обърнете към представител "Продажби" на Atlas Copco или по ел. поща на:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## Информационни листи за безопасност MSDS/SDS

Информационните листи за безопасност описват химическите продукти, които се предлагат от Atlas Copco.

За повече информация посетете уебсайта:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Изберете **Продукти - Информационни листи за безопасност** и следвайте инструкциите на страницата.

## Tehnički podaci

### Podaci o proizvodu

Kataloški br.	Maksimalni moment
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Izjave

### Reakcijski držač

Reakcijski držači nisu strojevi i ne nose oznaku CE niti posjeduju izjavu o sukladnosti. Kad se reakcijski držač montira u montažni električni alat, kompletan električni alat uključujući i reakcijski držač te sav drugi pribor moraju odgovarati odredbama Direktive o strojevima. Stoga je električni alat obilježen oznakom CE i posjeduje izjavu o sukladnosti.

## Sigurnost

**⚠ POZOR Pročitajte sva upozorenja i sve upute. Ako se ne pridržavate svih uputa, može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.**

Osigurajte da ste pročitali i razumjeli sve upute:

- Sigurnosne informacije isporučene zajedno s različitim dijelovima sustava.
- Upute za proizvod za ugradnju, rad i održavanje različitih dijelova sustava.
- Sve lokalne zakonske sigurnosne propise koji se odnose na sustav i njegove dijelove.

**Spremite sve informacije i upute o sigurnosti za buduću uporabu.**

### Izjava o uporabi - reakcijski držač

Ovaj je proizvod projektiran za apsorpciju reakcijskog momenta električnih alata za sastavljanje sklopova.

Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.

### Upute specifične za proizvod

#### Opće upute

Rukovatelji proizvodima s reakcijskim držačem za apsorpciju reakcijskog momenta trebaju obratiti posebnu pažnju radi izbjegavanja ozljeda od drobljenja. Iz sigurnosnih razloga nikad ne dopuštajte rukovanje proizvodom osobama koje nisu obučene i temeljito upoznate s načinom rada proizvoda u različitim okolnostima. Proizvod se može isključivo koristiti zajedno s pridruženim reakcijskim držačem za apsorpciju reakcijskog momenta koji je prilagođen za primjenu na tom vijčanom spoju.

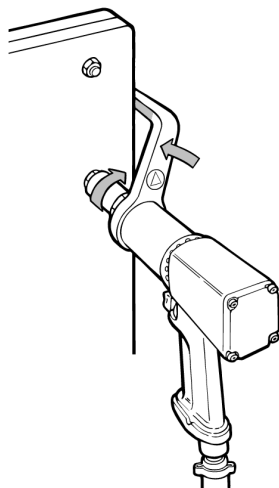
**⚠ POZOR Reakcijski držač**

Da izbjegnute ozljede kao što su nagnječenje ili posjekotine:

- ▶ Provjerite položaj poluge za unatrag. Slučajno pokretanje u nepredviđenom smjeru može biti štetno zbog reakcijskog držača.
- ▶ **Tijekom uporabe proizvoda nikad ne stavljajte ruku na reakcijski držač ili blizu njega.**

**Upute za uporabu**

- Pazite da reakcijski držač ne bude napuknut ili oštećen na bilo koji način.
- Postavite reakcijski držač suprotno smjeru pogona proizvoda prije pokretanja proizvoda.



- Nikada ne prekoračujte maksimalni moment označen na reakcijskom držaču.

**Upute za održavanje**

Svakodnevno održavanje: Preporuča se vizualni pregled reakcijskog držača. Napukle ili oštećene reakcijske držače odmah zamijenite.

Rezanje i zavarivanje smanjuje radni vijek reakcijskog držača.

**Korisne informacije****Web stranica**

Prijavite se na Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Možete pronaći informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima na našoj internetskoj stranici.

**Dodatne informacije**

Za dodatne informacije o ugradnji, radu i održavanju ovog pribora vidi upute za uporabu proizvoda. Informacije o priboru i proizvodu na raspolaganju su na webu putem aplikacije ServAid.

**Zemlja podrijetla**

Pogledajte informacije na naljepnici proizvoda.

**Jamstvo**

Obratite s prodajnom predstavniku proizvođača Atlas Copco u svojem području da ostvarite jamstvo na proizvod. Jamstvo se odobrava samo ako je proizvod ugrađen, upotrebljavan i pregledan u skladu s radnim uputama.

Pogledajte i uvjete isporuke koji se primjenjuju na lokalno društvo Atlas Copco.

**ServAid**

ServAid je aplikacija za ažuriranje informacija o proizvodu u sljedećem:

- Sigurnosne upute
- Upute za ugradnju, rad i servisiranje
- Prošireni pregledi

ServAid olakšava postupak naručivanja zamjenskih dijelova, servisnih alata i pribora za odabrani proizvod. On se stalno ažurira informacijama o novim i izmijenjenim proizvodima.

ServAid možete upotrijebiti za prikaz sadržaja na određenom jeziku, pod uvjetom da su prijevodi raspoloživi, kao i za prikaz prikaz informacija o zastarjelim proizvodima. ServAid omogućuje naprednu funkciju pretraživanja cjelokupne linije proizvoda.

ServAid je raspoloživ na DVD-u i na web stranici:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com).

Za dodatne informacije obratite se prodajnom predstavniku proizvođača Atlas Copco ili e-poštom na:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com).

**Sigurnosno-tehnički listovi MSDS/SDS**

Sigurnosno-tehnički list opisuje kemijske proizvode koje prodaje Atlas Copco.

Za više informacija posjetite web stranicu:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Odaberite **Proizvodi - Sigurnosno-tehnički listovi**, i slijedite upute na stranici.

**Tehnilised andmed****Toote andmed**

Tellimise nr	Maksimaalne väändejõud
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm

Tellimise nr	Maksimaalne väändejõud
4210 1903 00	200 Nm

## Deklaratsioon

### Reaktiivvarras

Reaktsioonivardad ei ole masinad ning neil ei ole CE-märgist ega vastavusdeklaratsiooni. Kui reaktsioonivarras kinnitatakse agregaadi mootortööriistale, on kogu mootortööriist sh reaktsioonivarras ja kõik teised tarvikud, kooskõlas masinate direktiiviga; seetõttu kannab CE-märgist ja oma vastavusdeklaratsiooni mootortööriist.

## Ohutus

**! HOIATUS Lugege kõik hoiatused ja kõik juhised läbi. Kasvõi mõne juhise eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsised kehavigastused.**

Lugege kindlasti läbi ja saage aru kõikidest juhistest:

- Süsteemi erinevate osadega koos tarnitud ohutusteave.
- Süsteemi erinevate osade paigaldamise, kasutamise ja hooldamisega seotud tootejuhised.
- Kõik kohalikult jõustatud ohutuseeskirjad seoses süsteemi ja selle osadega.

**Hoidke ohutusteave ja juhised hilisemaks uuesti läbi vaatamiseks alles.**

### Kasutamisavaldus — reaktiivvarras

See toode on mõeldud montaaži mootortööriista reaktsioonijõu absorbeerimiseks.

Sellest erinevad kasutamised pole lubatud. Seade on vaid professionaalseks kasutamiseks.

### Tootespetsiifilised juhised

#### Üldjuhised

Väändejõud reaktsioonivardaga toodete operaatorid peavad olema eriti tähelepanelikud, et vältida muljumisest tingitud vigastusi. Turvalisuse huvides - ärge lubage kellelgi toodet kasutada, kuid nad pole koolitatud ja põhjalikult tuttavad toote tööga erinevates olukordades. Toodet võib kasutada ainult koos vastava väändejõu reaktsioonivardaga, mida on kohandatud vastavalt seotud kruviühenduse rakendusele.

### **! HOIATUS Reaktiivvarras**

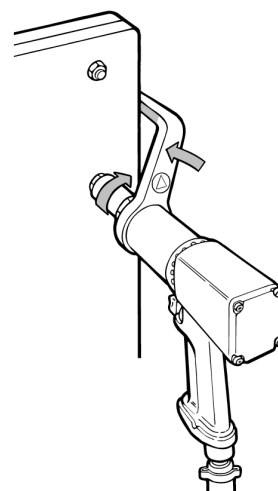


Vigastuste, nagu muljumise ja rebimise vältimiseks:

- ▶ Kontrollige reevershoova asendit. Tänu reaktsioonivardale võib juhuslik käivitumine ootamatus suunas osutada ohtlikuks.
- ▶ **Ärge pange toote kasutamise ajal oma kätt reaktsioonivardale või selle lähedale.**

### Kasutusjuhised

- Veenduge, et reaktsioonivarras pole mõranenud ega muul moel kahjustunud.
- Rakendage reaktsioonivarras – tööriista veosuunale vastassuunas – enne tööriista käivitamist.



- Ärge ületage reaktsioonivardale märgitud maksimaalset väändejõudu.

### Paigaldusjuhised

Igapäevane hooldamine: Soovitav on reaktsioonivarras viisuaalselt üle vaadata. Mõranenud või kahjustatud reaktsioonivardad tuleb kohe välja vahetada.

Lõikamine ja keevitamine lühendavad reaktsioonivarda kasutustiga.

### Kasulik teave

#### Veebileht

Logige sisse Atlas Copco veebilehele [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Meie veebilehelt leiate te teavet meie toodete, tarvikute, tagavaraosade ja avaldatud materjalide kohta.

## Täiendav teave

Selle tarviku paigaldamise, kasutamise ja hooldamise kohta leiate lisateavet toote kasutusjuhendist. Nii toote kui ka tarviku kohta võib teavet leida veebis ServAid-is.

## Päritolumaa

Palun vaadake tootesildil olevat teavet.

## Garantii

Toote osas pretensioonide esitamiseks pöörduge oma piirkonna Atlas Copco müügiesindaja poole. Garantiiid tunnistatakse juhul, kui toode on paigaldatud, kasutatud ja remonditud vastavalt kasutusjuhendile.

Tutvuge palun ka kohaliku Atlas Copco ettevõtte poolt kehtestatud tarnetingimustega.

## ServAid

ServAid on vahend uuendatud tooteteabe andmiseks järgmistel teemadel:

- Ohutusjuhised
- Paigaldamis-, kasutamise- ja hooldusjuhised
- Skeemid ja joonised

ServAid hõlbustab teie valitud tootele tagavaraosade, hooldustööriistade ning tarvikute tellimisprotsessi. Seda uuendatakse pidevalt teabega uute ja täiustatud toodete kohta.

Võite kasutada ServAidi sisu esitamiseks konkreetse keele tingimusel, et tõlkeid on olemas, ning kuvada teavet vanade tootmisest kõrvaldatud toodete kohta. ServAid pakub kaasaegset otsingufunktsionaalsust kogu meie tootevaliku ulatuses.

ServAid on saadaval DVD-l ja veebilehel:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Lisateabe saamiseks pöörduge palun oma Atlas Copco müügiesindaja poole või saatke meile e-kiri aadressile:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## Ohutuskardid MSDS/SDS

Ohutuskardid kirjeldavad Atlas Copco poolt müüdavaid keemiatooteid.

Lisateabe saamiseks külastage veebilehte:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Valige **Tooted - Ohutuskardid** ja järgige lehel toodud juhiseid.

## Techniniai duomenys

### Gaminio duomenys

U <sub>c</sub> sakymo Nr.	Maksimalus sukimo momentas
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm

U <sub>c</sub> sakymo Nr.	Maksimalus sukimo momentas
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

## Deklaracijos

### Veržimo atrama

Atoveiksmio strypai nėra mašinos, jie nežymimi CE ženklų ir neturi Atitikties deklaracijos. Kai atoveiksmio strypas pritvirtintas prie elektrinio įrankio, visas elektrinis įrankis su atoveiksmio strypu ir kitais priedais turi atitikti Mašinų direktyvos reikalavimus; todėl jis turi turėti CE ženklą ir Atitikties deklaraciją.

## Sauga

**⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus įspėjimus ir visas instrukcijas. Jei bus nesilaikoma visų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.**

Būtinai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas:

- Saugos informaciją, gautą su įvairiomis sistemos dalimis.
- Įvairių sistemos dalių sumontavimo, naudojimo ir techninės priežiūros Gaminio instrukcijas.
- Visus vietinius įstatyminius potvarkius, susijusius su sistema ir jos dalimis.

**Įsaugokite visą saugos informaciją ir nurodymus, kad prireikus vėliau galėtumėte pasiskaityti.**

## Pareiškimas dėl naudojimo: atoveiksmio strypas

Šis gaminys yra skirtas elektrinių įrankių montavimo atoveiksmio sūkio momentui absorbuoti.

Draudžiama naudoti šį gaminį kitam. Tik profesionaliam naudojimui.

## Specialios gaminio instrukcijos

### Bendrosios instrukcijos

Gaminį su sukimo momento atoveiksmio strypu operatoriai turi būti labai atidūs, kad nesusižalotų dėl suspaudimo. Saugos sumetimais – niekada neleiskite dirbti gaminio neišmokytiems ir išsamiai nesusipažinusiems su mašinos veikimu skirtingose situacijose asmenims. Gaminį galima naudoti tik su kartu veikiančiu sukimo momento atoveiksmio strypu, kuris pritaikytas prie atitinkamo varžto sujungimo panaudojimo.

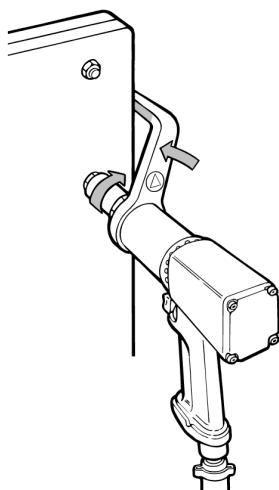
**⚠ ĮSPĖJIMAS Veržimo atrama**

Kad išvengtumėte sužalojimų, pavyzdžiui, suspaudimo arba plėšimo:

- ▶ Prieš pradėdami patikrinkite atbulinės eigos svirties padėtį. Netyčinis paleidimas netikėta kryptimi gali būti žalingas dėl atveiksmio strypo.
- ▶ **Naudodami gaminį niekada nelaikykite rankų ant atveiksmio strypo ar šalia jo.**

**Naudojimo instrukcijos**

- Įsitinkite, kad atveiksmio strypas neįskilęs ir neapgadintas.
- Prieš paleisdami įrankį uždėkite atveiksmio strypą kryptimi priešinga gaminio pavaros sukimosi kryptčiai.



- Niekada neviršykite ant atveiksmio strypo nurodyto maksimalaus sukimo momento.

**Techninės priežiūros instrukcijos**

Kasdieninė techninė priežiūra: Rekomenduojama apžiūrėti atveiksmio strypą. Nedelsdami pakeiskite įskilusius ar apgadintus atveiksmio strypus.

Pjovimas ir virinimas sumažina atveiksmio strypo eksploatacijos trukmę.

**Naudinga informacija****Tinklavietė**

Prisijunkite prie „Atlas Copco“ svetainės adresu:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Čia rasite informacijos apie mūsų gaminius, priedus, atsargines dalis ir paskelbtą medžiagą.

**Daugiau informacijos**

Daugiau informacijos apie šio priedo įrengimą, naudojimą ir techninę priežiūrą rasite Gaminio instrukcijoje. Informacija apie priedą ir gaminį pateikiama žiniatinklyje, ServAid.

**Kilmės šalis**

Žr. informaciją gaminio etiketėje.

**Garantija**

Jei turite skundų dėl gaminio, kreipkitės į savo regiono „Atlas Copco“ prekybos atstovą. Garantija taikoma tik jei gaminys buvo sumontuotas, naudojamas ir prižiūrimas laikantis naudojimo instrukcijų.

Taip pat žr. vietinės „Atlas Copco“ bendrovės taikomas pristatymo sąlygas.

**„ServAid“**

ServAid“ atnaujintos gaminio informacijos teikimo įrankis, kuriame rasite:

- Saugos instrukcijos
- sumontavimo, eksploatacijos ir priežiūros instrukcijas;
- išardytų detalių vaizdus.

Naudodamiesi „ServAid“ galėsite lengviau užsakyti pasirinktų gaminių atsargines dalis, remonto įrankius ir priedus. Informacija apie naujus ir perkurtus gaminius yra nuolat atnaujinama.

Galite naudoti „ServAid“, kad peržiūrėtumėte turinį tam tikra kalba, jei yra vertimas, ir galėtumėte matyti informaciją apie nebenaudojamus gaminius. „ServAid“ siūlo pažangią viso gaminių diapazono paieškos funkciją.

„ServAid“ rasite DVD ir svetainėje:

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Jei pageidaujate daugiau informacijos, kreipkitės į „Atlas Copco“ atstovą arba parašykite mums el. laišką adresu:

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

**Saugos duomenų lapai MSDL/SDL**

Saugos duomenų lapuose aprašomi „Atlas Copco“ parduodami cheminiai gaminiai.

Daugiau informacijos ieškokite svetainėje:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Pasirinkite **Gaminiai - Saugos duomenų lapai** ir laikykitės puslapyje pateiktų nurodymų.

**Tehniskie dati****Informācija par produktu**

Pasūtīšanas Nr.	Maksimālais griezes moments
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm

Pasūtīšanas Nr.	Maksimālais griezes moments
4210 1903 00	200 Nm

## Deklarācijas

### Reaktīvais stienis

Reakcijas stieņi nav iekārtas, un tiem nav ne CE marķējuma, ne atbilstības deklarācijas. Ja reakcijas stienis tiek uzstādīts montāžas elektroinstrumentam, tad visam elektroinstrumentam, iekļaujot reakcijas stieni un citus piederumus, ir jāatbilst Mašīnu direktīvai; tādējādi tas ir elektroinstruments, kuram ir CE zīme un atbilstības deklarācija.

## Drošība

**BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus brīdinājumus un visus norādījumus. Neievērojot visus norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Noteikti izlasiet un izprotiet visus norādījumus:

- Drošības informāciju, kas piegādāta kopā ar dažādām sistēmas daļām.
- Dažādu sistēmas daļu uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes norādījumus.
- Visus vietējos tiesību aktos paredzētos noteikumus par sistēmu un tās daļām.

Saglabājiet visu drošības informāciju un norādījumus turpmākai uzziņai.

### Paziņojums par lietošanu — reakcijas svira

Šis izstrādājums ir paredzēts montāžas instrumentu reakcijas griezes momenta absorbēšanai.

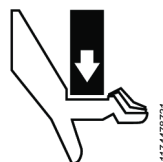
Cits pielietojums nav atļauts. Paredzēts lietot tikai profesionāliem mērķiem.

## Produktam specifiskas instrukcijas

### Vispārīgas instrukcijas

Operatoriem, kuri lieto produktus ar reakcijas momenta stieni, ir īpaši jāuzmanās, lai izvairītos no saspiešanas traumām. Drošības apsvērumu dēļ nekādā gadījumā nepieļaujiet, ka produktu lieto personas, kuras nav atbilstoši apmācītas un pilnībā nepārzina, kā produkts darbojas dažādos apstākļos. Produktu drīkst izmantot tikai kopā saistīto reakcijas momenta stieni, kas ir piemērots attiecīgajam skrūvēšanas pielietojumam.

### BRĪDINĀJUMS Reaktīvais stienis

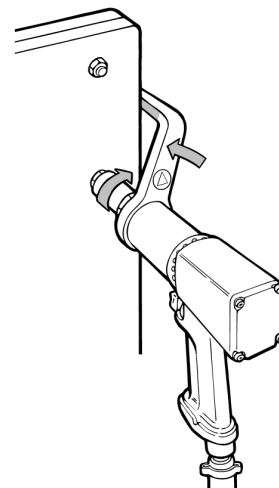


Lai izvairītos no traumām, piemēram, sadragāšanas un amputācijas:

- ▶ Pārbaudiet atpakaļgaitas sviras pozīciju. Pēkšņa iedarbošanās neparedzētā virzienā var būt bīstama, ja reakcijas stienis atrodas nepareizā pozīcijā.
- ▶ **Nekādā gadījumā nelieciet plaukstu uz reaktīvā stieņa, kamēr produkts tiek lietots.**

## Lietošanas instrukcijas

- Pārliecinieties, vai reakcijas stienis nav ieplaisājis vai bojāts.
- Izmantojiet reakcijas stieni pirms instrumenta iedarbināšanas pretēji piedziņas vai instrumenta virzienam.



- Nekad nepārsniedziet uz reakcijas stieņa norādīto maksimālo griezes momentu.

## Apkopes norādījumi

Ikdienas apkope: ieteicams vizuāli pārbaudīt reakcijas stieni. Saplaisājušus vai bojātus reakcijas stieņus nomainiet nekavējoties.

Griešana un metināšana saīsina reakcijas stieņa kalpošanas laiku.

## Noderīga informācija

### Vietne

Reģistrējieties Atlas Copco vietnē [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Jūs varat atrast informāciju par mūsu izstrādājumiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem mūsu vietnē.

## Plašāka informācija

Papildinformāciju par šī piederuma uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi, lūdzu, skatiet produkta instrukcijā. Informācija par piederumu un produktu ir pieejama ServAid tīmeklī.

## Izcelsmes valsts

Lūdzu, skatiet informāciju produkta datu uzlīmē.

## Garantija

Ja rodas kādas prasības saistībā ar izstrādājumu, vērsieties pie Atlas Copco tirdzniecības pārstāvja. Garantija tiks apstiprināta vienīgi tad, ja izstrādājums ir uzstādīts, ekspluatēts un remontēts saskaņā ar produkta instrukcijām.

Skatiet arī vietējā Atlas Copco uzņēmuma piegādes noteikumus.

## ServAid

ServAid ir utilīta, kas nodrošina atjauninātu produkta informāciju par:

- Drošības instrukcijas
- Uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes norādījumi
- Izjauktie detaļu skati

ServAid atvieglo rezerves daļu, apkopes instrumentu un piederumu pasūtīšanas procesu jūsu izvēlētajam produktam. Tas tiek pastāvīgi papildināts ar informāciju par jaunajiem un modernizētajiem produktiem.

Varat izmantot ServAid, lai piekļūtu saturam noteiktā valodā, ja ir pieejams tulkojums, un lai skatītu informāciju par novecojušiem produktiem. ServAid piedāvā uzlabotu meklēšanas funkcionalitāti visam mūsu izstrādājumu klāstam.

ServAid ir pieejams DVD un tīmeklī:  
[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

Lai saņemtu plašāku informāciju, sazinieties ar savu Atlas Copco tirdzniecības pārstāvi vai ar mums, izmantojot e-pasta adresi:  
[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## Drošības datu lapas MSDS/SDS

Drošības datu lapas apraksta ķīmiskos produktus, ko tirgo Atlas Copco.

Lai iegūtu plašāku informāciju, skatiet vietni:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

Izvēlieties **Produkti - Drošības datu lapas** un izpildiet lapā norādītās instrukcijas.

## 技术参数

### 产品数据

订货号	最大扭矩
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm

订货号	最大扭矩
4210 1903 00	200 Nm

## 声明

### 反力杆

反作用力杆非机器设备本身自带，既不带 CE 标记，也没有符合性声明。在将反作用力杆装到组合电动工具上时，包括反作用力杆和任何其他配件在内的整个电动工具应遵守机械指令；因此，电动工具带有 CE 标记和符合性声明。

## 安全

**警告** 阅读所有警告和所有说明。未能遵循所有说明可能会造成电击、火灾和/或严重的人身伤害。

请务必阅读并理解所有说明：

- 安全信息随本系统的不同部分提供。
- 针对安装、操作和维护本系统不同部分的产品说明。
- 有关本系统及其中零件的所有本地安全法规。

保存所有安全信息和说明，以备将来参考。

### 使用声明——反作用力臂

本产品设计用于吸收组合电动工具的反作用扭矩。

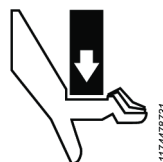
不允许用于其他用途。仅供专业人员使用。

## 产品指定说明

### 一般说明

使用带扭矩反作用力杆的产品时需要特别小心以避免受到挤压伤害。出于安全考虑，只有受过培训并且知道工具在不同条件下如何工作的人员才可以操作。产品只有配备相应的反作用力杆（适应于相应的螺纹连接件应用）才可以使用。

**警告** 反力杆



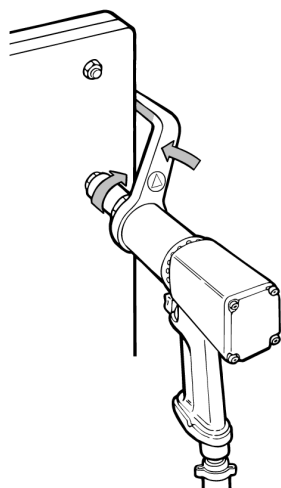
要避免压伤或剪切伤等伤害：

- ▶ 检查反向杆的位置。以意想不到的方向意外启动可能会由于反作用杆造成伤害。
- ▶ 在使用本产品时，切勿把手放在或靠近反作用杆处。

### 操作说明

- 确保反作用力杆没有任何开裂或损坏。
- 在启动产品前，按照与本产品传动相反的方向应用反作用力杆。





18812025

- 切勿超过反作用力杆上标示的最大扭矩。

### 维护说明

日常维护：建议目视检查反作用力杆。立即更换有裂纹或损坏的反作用力杆。

切割和焊接会降低反作用力杆的使用寿命。

### 有用的信息

#### 网站

登录 Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

您可以从我们的网站上找到关于我们产品、附件、备件和已发布事件的信息。

#### 更多信息

有关安装、操作和维护本配件的更多信息，请参阅“产品说明”。有关本配件和产品的其他信息，请参见网上的 ServAid。

#### 原产地

请参见产品标签上的信息。

#### 质保

请联系您当地的 Atlas Copco 销售代表索要产品。只有严格地按照操作说明书安装、操作和检查产品，产品的质保才有效。

请同时查阅当地 Atlas Copco 公司的货物运输条件。

#### ServAid

ServAid 是一款可提供与以下内容有关的更新产品信息的实用程序：

- 安全说明
- 安装、操作和服务说明
- 分解图

ServAid 可方便您所选产品的零件、服务工具和配件的订购流程。它会不断更新为最新和重新设计的产品的信息。

您可以使用 ServAid 以特定的语言呈现内容（如果存在各种翻译版本），并显示有关过时产品的信息。ServAid 提供了一项针对整个产品系列的高级搜索功能。

ServAid 位于 DVD 及以下网站上：

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

要了解进一步信息，请联系您的 Atlas Copco 销售代表，也可以向我们发送电子邮件：

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

### 安全数据表 MSDS/SDS

安全数据表介绍了 Atlas Copco 出售的化学产品。

有关更多信息，请参阅网站：

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

选择 **产品 - 安全数据表**，并按照页面上的说明操作。

### 技術データ

#### 製品データ

オーダー番号	最大トルク
4210 3899 02	2000Nm
4210 3899 03	4000Nm
4210 1200 01	600Nm
4210 1903 00	200Nm

### 宣言

#### 反カバー

反カバーは機械ではなく、CEマークの表示や適合宣言もありません。反カバーがアセンブリパワーツールに取り付けられている場合、反応バーやその他の付属品を含むパワーツール全体で機械指令に適合しなければなりません。したがって、CEマークを表示して適合宣言があるのはパワーツールとなります。

### 安全

**⚠ 警告 すべての警告とすべての注意事項をお読みください。すべての注意事項に従わない場合、感電、火災および/あるいは重傷に至る危険性があります。**

必ずすべての注意事項を読み、その内容を理解してください。

- 安全情報は、システムのさまざまな部品とともに提供されます。
- システムのさまざまな部品の設置、運用、保守のための製品注意事項。
- システムおよびその部品に関するすべてのローカル規定安全規制。

今後の参考のために、すべての安全情報と注意事項を保管しておいてください。

## 使用陳述書 - 反カバー

本製品は、アセンブリパワーツールの反カトルクを吸収するように設計されています。

その他の使用は許可されていません。プロ専用です。

## 製品の詳細説明書

### 一般的な注意事項

トルク反カバーが搭載された製品のオペレータは、圧挫による怪我に十分注意してください。安全のために、訓練を受け、いろいろな状況で製品がどのような動作をするかを熟知したオペレータ以外が決してこの製品を操作しないようにしてください。この製品は、ネジ接続アプリケーションに対応している付属のトルク反カバーとの組み合わせでのみ使用することができます。

### ⚠ 警告 反カバー

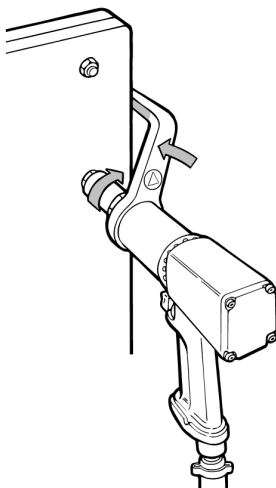


挫傷や剪断などの傷害を避けるために、

- ▶ リバースレバーの位置を確認してください。予期しない方向に偶発的に起動すると、反カバーにより有害となることがあります。
- ▶ 本製品の使用中には決して手を反カバーに近づけないでください。

### 操作手順

- 反カバーにはいかなる形でも亀裂がなく損傷がないことを確認します。
- 本製品を起動する前に、反カバーを製品のドライブ方向の反対側に装着してください。



- 反カバーにマーク表示されている最大トルクを決して超えないようにしてください。

### メンテナンスに関する注意事項

日常のメンテナンス：反カバーの目視検査を推奨します。ひび割れたり破損したりした反カバーはすぐに交換してください。

切断や溶接を行うと、反カバーの耐用期間が短くなります。

## 有用な情報

### ウェブサイト

アトラスコプコのホームページ [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com) にアクセスしてください

弊社のウェブサイトには、弊社製品、アクセサリ、スペア部品、印刷物に関する情報が掲載されています。

### 詳細情報

この付属品の設置、操作、メンテナンスの詳細については、製品の注意事項を参照してください。付属品と製品両方の情報がWeb上のServAidにあります。

### 生産国

製品ラベルの情報をご参照ください。

### 保証

製品に対するクレームがある場合は、担当地区のアトラスコプコ販売代理店までご連絡ください。操作説明書に従って、製品が設置、運転、オーバーホールされている場合にのみ保証が有効となります。

担当地区のアトラスコプコ事業所により適用される納入条件も参照してください。

### ServAid

ServAidは、以下に関する最新の製品情報を提供するためのユーティリティです。

- 安全に関する注意事項
- 設置、運転およびサービスに関する注意事項
- 分解図

ServAidにより、お好みの製品のスペアパーツ、サービスツールおよびアクセサリの注文プロセスが容易になります。新しい再設計された製品の情報を使って継続的に更新されます。

ServAidを使用することで、翻訳があれば特定の言語でコンテンツを提示し、旧式の製品に関する情報を表示することができます。ServAidは、アトラスコプコの全ての製品範囲について高度な検索機能を提供します。

ServAidは、DVDと以下のウェブサイト上で利用できます：

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

詳細については、担当のアトラスコプコ販売代理店までご連絡いただくか、次のアドレスに電子メールをお送りください。

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

**安全データシート MSDS/SDS**

安全性データシートは、アトラスコプコが販売する化学製品について説明しています。

詳細については、ウェブサイトを参照してください :

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

製品 - 安全性データシートを選択し、ページの指示に従ってください。

**기술 자료**

**제품 자료**

주문 번호	최대 토크
4210 3899 02	2000 Nm
4210 3899 03	4000 Nm
4210 1200 01	600 Nm
4210 1903 00	200 Nm

**선언**

**반응 바**

반응 바는 기계가 아니므로 CE 표시를 표시하지 않고 적합성 선언도 없습니다. 반응 바가 조립 전동 공구에 장착되어 있으면, 반응 바와 기타 모든 액세서리를 포함한 전체 전동 공구는 기계 지침을 준수해야 하고, 그에 따라 CE 마크가 표시되어 있고 적합성 선언이 있는 전동 공구입니다.

**안전**

**⚠ 경고 모든 경고와 모든 지침을 빠짐없이 읽어 주십시오. 모든 지침을 따르지 않을 경우 감전, 화재 또는 심각한 신체적 부상의 위험이 있습니다.**

모든 지침을 읽고 이해해야 합니다.

- 시스템의 다른 부품과 함께 제공된 안전 정보.
- 시스템의 다른 부품에 대한 설치, 작동 및 유지보수에 대한 제품 지침.
- 시스템 및 해당 부품에 대한 모든 지역별 지정 안전 규정.

**추후에 참조할 수 있도록 모든 안전 정보와 지침을 보관하십시오.**

**용도 선언 - 반응 바**

본 제품은 조립 전동 공구의 반응 토크를 흡수하도록 설계되었습니다.

다른 용도는 허용되지 않습니다. 전문용으로만 사용.

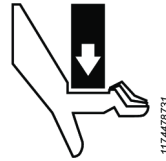
**제품별 설명**

**일반 지침**

토크 반응 바와 함께 제품을 사용하는 작업자는 압력으로 인한 상해를 입지 않도록 특히 주의해야 합니다. 안전상의 이유 때문에 다른 상황에서 제품을 작동하는 방법을

철저하게 숙지하고 교육 받은 자가 아니면 제품을 작동하면 안 됩니다. 제품은 해당 나사 조인트 어플리케이션에 사용하는 관련 토크 반응 바와 함께 사용해야 합니다.

**⚠ 경고 반응 바**

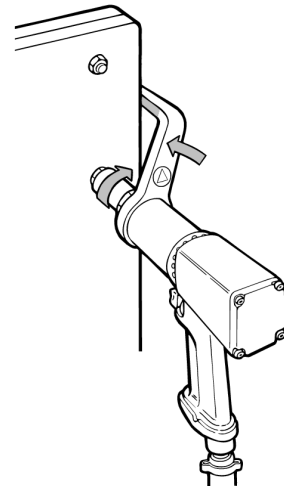


압케 또는 전단과 같은 상해를 입지 않도록 유의하십시오.

- ▶ 역방향 레버의 위치를 확인하십시오. 예상하지 못한 방향으로 돌발 기동하면 반응 바로 인해 유해할 수 있습니다.
- ▶ 제품을 사용하는 동안에는 절대로 반응 바에 손을 넣거나 가까이해서는 안 됩니다.

**작동 지침**

- 반응 바에 균열 또는 손상이 없는지 확인하십시오.
- 제품을 시작하기 전 제품 구동 방향의 반대 방향으로 반응 바를 적용합니다.



- 반응 바에 표시된 최대 토크를 초과하지 마십시오.

**유지보수 지침**

일일 유지보수: 반응 바를 육안으로 검사할 것을 권장합니다. 균열되거나 손상된 반응 바는 즉시 교체하십시오. 절단과 용접은 반응 바의 수명을 감소시킵니다.

**유용한 정보**

**웹사이트**

Atlas Copco [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)에 로그인하십시오

제품, 액세서리, 예비 부품 및 발행물에 대한 정보를 홈페이지에서 찾을 수 있습니다.

## 자세한 정보

이 액세서리의 설치, 조작 및 유지 보수에 관한 자세한 정보는 제품 설명서를 참조하십시오. 액세서리와 제품 모두에 대한 정보는 웹의 ServAid에서 확인할 수 있습니다.

## 원산지 국가

제품 라벨의 정보를 참조하십시오.

## 보증

제품에 대한 클레임은 귀하가 있는 지역의 Atlas Copco 영업 담당자에게 문의하십시오. 작동 지침에 따라 제품을 설치, 작동 및 분해 검사했을 때만 보증이 승인됩니다.

지역 Atlas Copco가 적용하는 납품 조건을 참조하시기 바랍니다.

## ServAid

ServAid는 다음에 대해 업데이트된 제품 정보를 제공하기 위한 유틸리티입니다.

- 안전 지침
- 설치, 작동 및 서비스 지침
- 분해 조립도

ServAid는 선택한 제품에 대한 예비 부품, 서비스 공구 및 부속품의 발주 절차를 용이하게 합니다. 신제품 및 재설계 제품의 정보가 계속 업데이트됩니다.

ServAid를 활용하여 특정 언어(내용이 번역된 경우에 한함)로 내용을 표시하게 하고 구형 제품에 관한 정보를 표시하게 할 수 있습니다. ServAid는 당사의 전체 제품군에 대한 고급 검색 기능을 제공합니다.

ServAid는 DVD 및 웹사이트에서 이용할 수 있습니다.

[servaidweb.atlascopco.com](http://servaidweb.atlascopco.com)

자세한 정보는 가까운 Atlas Copco 영업 담당자에게 문의하거나 다음 주소로 이메일을 보내 주십시오.

[servaid.support@se.atlascopco.com](mailto:servaid.support@se.atlascopco.com)

## 안전 보건 자료 MSDS/SDS

안전 보건 자료는 Atlas Copco에서 판매한 화학 제품을 설명합니다.

자세한 정보는 다음 웹사이트를 참조하십시오:

[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

제품 - 안전 보건 자료, 를 선택한 뒤, 페이지의 지침을 따르십시오.







Original instructions  
Traduction de la notice originale  
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung  
Traducción de las instrucciones originales  
Tradução das instruções originais  
Traduzione delle istruzioni originali  
Vertaling van oorspronkelijke instructies  
Oversættelse af originalvejledning  
Oversettelse av originalinstruksjoner.  
Käännös alkuperäisistä ohjeista  
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών  
Översättning av ursprungliga instruktioner  
Перевод оригиналов инструкций  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji  
Preklad originálnych pokynov  
Překlad původních pokynů  
Eredeti utasítások fordítása  
Prevod izvirnih navodil  
Traducerea instrucțiunilor originale  
Orijinal talimatların çevirisi  
Превод на оригиналните инструкции  
Prijevod originalnih uputa  
Originaaljuhiste tõlge  
Originalių instrukcijų vertimas  
Oriģinālo instrukciju tulkojums  
原始说明的翻译  
使用說明書初出翻譯  
원본 설명서의 번역문



**Atlas Copco Industrial  
Technique AB**  
SE-10523 STOCKHOLM  
Sweden  
Telephone: +46 8 743 95 00  
[www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

© Copyright 2020, Atlas Copco Industrial Technique AB. All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Out of respect to wildlife and nature, our technical literature is printed on environmentally friendly paper.